**********MIXED ADC 606
S63 P2 GRATIS
THE LIBRARY OF CONGRESS
EUROPEAN READING ROOM
SERIALS DIVISION
WASHINGTON DC 20540-4830

DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

PERIODICALS
April 16, 2003
Vol. LXXXXIV

TREČIADIENIS - WEDNESDAY, BALANDIS- APRIL 16, 2003

NEWSPAPER - **DO NOT DELAY** - Date Mailed 04-15-03

UŽSIENIO LIETUVIŲ DIENRAŠTIS
4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629
TEL.: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • WWW.DRAUGAS.ORG

Nr. 74
Kaina 50 c.

Šiame numeryje:

Velykiniai sveikinimai; Kaziuko mugė Toronte; Lietuvių skautų sąjungos pirmija (ir jos narių adresai). *2 psl.*

Po karo atsiras ir laisvė; lietuviškas žodi, kur tu; praleiskite atostogas Lietuvoje — nauja atkarpa. *3 psl.*

Užsienio lietuviai politikoje; pažadai ir jų įgyvendinimas; ar rusai tikrai yra žiaurūs — pasisako skaitytojai; velykinio stalo patiekalai. *4 psl.*

A. Lukoševičiūtė prisimenant. *5 psl.*

Mirė arch. Albertas Kerelis; Lietuvos Vyčių 112 kuopa; blynų puota. *6 psl.*

Sportas

* **Antradienį Kūno kultūros ir sporto departamente** (KKSD) Vilniuje įvyko Lietuvos sporto strateginių klausimų ekspertų komisijos posėdis. KKSD generalinio direktoriaus pavaduotojas Algirdas Raslanas komisijos narius supažindino su tarptautiniais ir kompleksiniais sporto renginiais, kurių 2003 metais Lietuvoje bus dvylika.

* **Trijų dienų vizitą Lietuvoje** pradėjo Europos olimpinių komitetų (EOK) vykdomojo komiteto viceprezidentas bei Rusijos olimpinio komiteto (ROK) viceprezidentas Aleksandr Kozlovskij. EOK vykdomojo komiteto vadovai yra įsipareigoję aplankyti visus Europos žemyno nacionalinius olimpinius komitetus, susipažinti su jų darbu, švietėjiška veikla bei teigiamu patyrimu.

* **Pirmąjį pralaimėjimą Kroatijoje** vykstančiose XVII Europos jaunučių krepšinio čempionato pusfinalio varžybose patyrė Lietuvos jaunučių vaikinų (gimę 1987 ir jaunesnių) rinktinė. Antradienį jaunieji Lietuvos krepšininkai antrojo turo mačą 59:65 pralaimėjo antrąją pergalę iškovojusiems ir turnyre pirmaujantiems bendraamžiams iš Makedonijos.

Naujausios žinios

* **Lenkijos lietuviai skundėsi Europos Tarybos ekspertams** dėl blogos lietuviško švietimo ir kultūros padėties bei tautinių bėdų.

* **Prezidentas sveikina įveikus dar vieną valstybės brandos etapą** ir ragina Lietuvos žmones aktyviai dalyvauti referendume.

* **Vyriausybė paskirstys lėšas tradicinėms religinėms bendruomenėms.**

* **„Klaipėdos nafta" šiemet uždirbo 10,34 mln. litų ikimokestinio pelno.**

Lietuvos delegacija išvyko į Atėnus

Vilnius, balandžio 15 d. (ELTA) – Antradienį po pietų Lietuvos delegacija, vadovaujama prezidento Rolando Pakso, išvyko į Atėnus. Trečiadienį Graikijos sostinėje Lietuva kartu su kitomis 9 valstybėmis kandidatėmis pasirašys stojimo į ES sutartį. Istorine vadinamą sutartį trečiadienį Lietuvos vardu pasirašys ministras pirmininkas Algirdas Brazauskas ir užsienio reikalų ministras Antanas Valionis.

Lietuvos delegacijoje taip pat yra Europos reikalų komiteto generalinis direktorius Petras Auštrevičius. **Tomo Bauro (ELTA) nuotr.**

Valdas Adamkus neįtrauktas į Atėnus vyksiančią delegaciją

Vilnius, balandžio 15 d. (BNS) – Kadenciją baigusio prezidento Valdo Adamkaus neįtraukimą į Lietuvos delegaciją, vykstančią į Atėnus dalyvauti Lietuvos stojimo į Europos Sąjungą (ES) sutarties pasirašymo ceremonijoje, liberalai vadina nepagarba V. Adamkui. Jungtinės ir liberalų frakcijos seniūno Eligijaus Masiulio teigimu, V. Adamkus yra vienas iš tų žmonių, kurie labiausiai nusipelnė šaliai integruojantis į ES.

„Būtent V. Adamkaus pastangomis Lietuva pradėjo derybas dėl stojimo į Europos Sąjungą ir sėkmingai jas baigė. Todėl, manu, jog jis tokią svarbią Lietuvai dieną tikrai turi būti Atėnuose", Jungtinės ir liberalų frakcijos pranešime spaudai cituojamas E. Masiulis.

Pats V. Adamkus pirmadienį interviu televizijoms sakė, jog, jo žiniomis, jis buvo įtrauktas į pradinę delegacijos sudėtį, tačiau sąrašui pasiekus Prezidentūrą, jo pavardės jame nebeliko. Tuo tarpu, prezidentas Rolandas Paksas žurnalistams tvirtino, jog V. Adamkaus pavardės sąraše niekada nebuvo. Tačiau, BNS žiniomis, kadenciją baigęs prezidentas buvo įtrauktas į delegacijos sudėtį.

Nukelta į 5 psl.

Rusija turi vykdyti įsipareigojimus

Vilnius, balandžio 15 d. (BNS) – Prezidentūroje antradienį posėdžiavusi Užsienio politikos koordinavimo taryba pasveikino Europos Sąjungos patvirtintą Rusijos piliečių tranzito per Lietuvą reglamentą ir paragino Maskvą greičiau vykdyti prisiimtus įsipareigojimus dėl Karaliaučiaus tranzito. Kaip rašoma po posėdžio išplatintame Užsienio politikos koordinavimo tarybos nutarime, Lietuvos institucijos sėkmingai ruošiasi Rusijos piliečių tranzito per Lietuvą į Karaliaučiaus sritį ir iš jos reglamento įsigaliojimui šių metų liepos 1-ąją.

Nukelta į 5 psl.

Lietuvos parlamentinis komitetas kviečia aktyviai dalyvauti referendume

Vilnius, balandžio 15 d. (ELTA) – Baigęs darbą Seimo rūmuose posėdžiavęs Europos Sąjungos ir Lietuvos jungtinis parlamentinis komitetas ragina Lietuvos žmones aktyviai dalyvauti gegužės 10 – 11 dienomis vyksiančiame referendume dėl Lietuvos narystės ES. Pasak šio komiteto pirmininko Gordon Adam, labai svarbu, kad savo valią išreikštų ir stojančiųjų valstybių gyventojai.

„Laiko dvejonėms nebelieka. Mes tikimės, kad referendumų rezultatai bus labai geri ir kad dauguma gyventojų balsuos už narystę ES", sakė svečias antradienį spaudos konferencijoje. Pasak jo, Lietuva taip pat turi šią galimybę prisijungti prie kitų suverenių valstybių ir toliau plėtoti su jomis tarptautinį politinį bendradarbiavimą. Labai svarbiu įvykiu Gordon Adam pavadino trečiadienį numatytą Stojimo sutarties pasirašymą Atėnuose.

Beje, ES ir Lietuvos jungtinis parlamentinis komitetas taip pat paragino valstybes nares tinkamu laiku pasirašyti Stojimo sutartį, kad naujas nares būtų galima pasveikinti kaip visateises Europos Sąjungos nares 2004 m. gegužės 1 d.

Jungtinio parlamentinio komiteto priimtą deklaraciją ir rekomendacijas planuojama perduoti Lietuvos ir Europos Sąjungos institucijoms. Kitas jungtinio parlamentinio komiteto posėdis planuojamas rudenį.

Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos jungtinis parlamentinis komitetas yra įkurtas remiantis Europos (Asociacijos) sutartimi. Jį sudaro po 12 narių iš Europos Parlamento ir Lietuvos Respublikos Seimo bei po 9 narius pavaduotojus iš abiejų parlamentų.

Komitetas posėdžiauja 2 kartus per metus: kartą – Europos Parlamente ir kartą – Lietuvoje.

Šiuo metu jungtinio parlamentinio komiteto darbui vadovauja Europos Parlamento delegacijos pirmininkas Gordon Adam ir Seimo delegacijos vadovas Egidijus Vareikis.

Estijoje įvyks Baltijos šalių prezidentų susitikimas

Talinas, balandžio 15 d. (Rosbalt-ELTA). Estijos mieste Tartu balandžio 23 – 24 dienomis įvyks tradicinis trijų Baltijos valstybių - Lietuvos, Latvijos ir Estijos – prezidentų susitikimas.

Kaip informavo žurnalistus Estijos užsienio reikalų ministerijos spaudos tarnyba, valstybių vadovai – Rolandas Paksas, Vaira Vykė–Freiberga ir Arnold Ruutel – viršūnių susitikime apsvarstys klausimus, susijusius su tolesne trišalių santykių plėtra, Vilniaus, Rygos ir Talino integracija į NATO, taip pat aptars, kaip rengiamasi referendumams dėl Baltijos valstybių prisijungimo prie ES.

Estijoje šis referendumas įvyks 2003 metų rugsėjo 14 d.

Nukelta į 5 psl.

Baltijos parlamentų vadovai nori bendradarbiauti

Ryga, balandžio 15 d. (BNS) – Jūrmaloje antradienį susitikę Lietuvos, Latvijos ir Estijos parlamentų vadovai pabrėžė, kad jų šalių regioninis bendradarbiavimas nepraras reikšmės ir po valstybių įstojimo į Europos Sąjungą (ES) ir NATO.

„Mes beveik esame ES ir NATO. Reikia galvoti,

Nukelta į 5 psl.

Teismas sustabdė Vilniaus mero ir vicemero įgaliojimus

Gediminas Paviržis
Sauliaus Venckaus (ELTA) nuotr.

Vilnius, balandžio 15 d. (ELTA) – Priėmęs nagrinėti Vilniaus miesto tarybos narių liberalo Algimanto Vakarino ir konservatoriaus Kęstučio Masiulio skundą dėl naujojo sostinės mero ir jo pavaduotojų įgaliojimų teisėtumo, Vilniaus apygardos administracinis teismas sustabdė mero Gedimino Paviržio ir jo pavaduotojo Juozo Imbraso įgaliojimus.

Kaip rašoma teismo nutartyje, įgaliojimai sustabdomi iki to momento, kol bus išnagrinėta byla ir įsiteisės galutinis teismo sprendimas. Pagal Lietuvos Respublikos administracinių bylų teikimo įstatymą tokia teismo nutartis vykdoma iškart, nepriklausomai nuo to, ar yra apskundžiama. Pasak Seimo Liberalų frakcijos atstovo Raimondo Šukio, tokiu būdu teismas pritaikė skundo reikalavimo užtikrinimo priemones - siekiama išvengti naujų nepageidaujamų teisinių pasekmių, dėl kurių vėliau galėtų kilti dar daugiau ginčų. Todėl nuo teismo nutarties priėmimo momento G. Paviržis ir J. Imbrasas netenka mero ir mero pavaduotojo įgaliojimų ir neturi teisės vykdyti šių funkcijų - meras negali pirmininkauti tarybos posėdžiams, teikti administracijos direktoriaus kandidatūros ir panašiai.

A. Vakarino ir K. Masiulio skunde prašoma

Nukelta į 5 psl.

Daugiau kaip penki tūkstančiai iš įvairių rajonų atvykusių žemdirbių prie Seimo rūmų, Nepriklausomybės aikštėje surengė įspėjamąjį protesto mitingą. Šios akcijos dalyviai reikalauja padidinti žemės ūkio produkcijos supirkimo kainas, smerkiama Vyriausybė už nevykdomus pažadus. **Tomo Bauro (ELTA) nuotr.**

Pasaulio naujienos

(Remiantis AFP, Reuters, AP, Interfax, ITAR-TASS, BNS žinių agentūrų pranešimais)

JAV

Vašingtonas. Jungtinės Valstijos pirmadienį dar labiau padidino spaudimą Sirijai ir pagrasino sankcijomis Damaskui, kuris kaltinamas tuo, jog suteikė prieglobstį Irako vadams, kuria cheminį ginklą ir remia terorizmą. „Sirija išties yra piktavalė valstybė", sakė Baltųjų rūmų atstovas spaudai Ari Fleischer, kuris Sirijos prezidentą Bashar al-Assad pavadino „neišbandytu lyderiu", dabar turinčiu galimybę tapti „lyderiu, kuris priima teisingus sprendimus". Nuvertęs Saddam Hussein Vašingtonas savo žvilgsnį nukreipė į Siriją ir pareiškė, kad kai kurie Irako vadai bei Saddam Hussein šeimos nariai Damaskui pritarus galėjo pabėgti į Siriją.

EUROPA

Amsterdamas. Nyderlandų teismas gyvūnų teisių gynėjui Volkert Van der Graaf už dešiniųjų politiko Pim Fortuyn nužudymą antradienį paskyrė 18 metų kalėjimo bausmę. Vegetaras ir gyvūnų teisių gynėjas V.Van der.Graaf prisipažino pernai gegužės mėnesį prie radijo stoties netoli Amsterdamo nušovęs P. Fortuyn, kurio nužudymas sukrėtė šią ramią bei pakančią valstybę ir sukėlė atgarsį visoje Europoje.

Varšuva. Lenkijos užsienio reikalų ministras Wlodzimierz Cimoszewicz pareiškė, jog Lenkija nori prisidėti ne tik prie ekonominio Irako atstatymo, bet taip pat padėti šiai šaliai kurti naujas demokratines politines institucijas. Iki pirmojo Persijos įlankos karo Lenkija aktyviai reiškėsi Irako ekonominiame gyvenime. Tačiau daugelis bendrovių, kuriose dirbo maždaug 14.000 lenkų, prarado Irake turėtą turtą. Bagdadas Lenkijai yra skolingas maždaug 700 mln. JAV dolerių.

Paryžius. Europos Sąjunga turi išlaikyti savo vienybę ir išsiaiškinti savo politinius tikslus, kai į jos gretas 2004 m. įsilies dešimt naujų narių, pirmadienį sakė Prancūzijos prezidentas Jacques Chirac. J. Chirac trečiadienį Atėnuose vyksiančiame ES viršūnių susitikime, kuriame dešimt naujų narių pasirašys stojimo sutartį, ketina pareikšti, kad 15–os valstybių bloko plėtra yra tinkamas metas Sąjungos evoliucijai, sakė Prancūzijos prezidento atstovė spaudai Catherine Colonn.

Talinas. Naujoji Estijos vyriausybė antradienį patvirtino sutarties dėl šalies stojimo į Europos Sąjungą (ES) projektą, kuriam prieš savo atsistatydinimą praėjusią savaitę iš principo pritarė ankstesnis ministrų kabinetas. Tarp dabartinių ES valstybių ir būsimųjų narių sudaromose sutartyse numatomos Estijos bei kitų valstybių kandidačių - Lietuvos, Latvijos, Kipro, Čekijos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovakijos bei Slovėnijos - stojimo į ES sąlygos. ES narės ir stojančios šalys pasirašys šį dokumentą trečiadienį Graikijos sostinėje Atėnuose įvyksiančios iškilmingos ceremonijos metu.

ŠIAURĖS KORĖJA

Seulas. Tarptautinio susivienijimo, kuris Šiaurės Korėjoje stato du branduolinius reaktorius, vadovas antradienį sakė manąs, kad daugiašalės derybos dėl numanomų Pchenjano ambicijų susikurti branduolinį ginklą prasidės daugiausia po dviejų savaičių. Korėjos pusiasalio energetikos plėtros organizacijos (KEDO) direktorius Charles Kartman „Reuters" sakė, kad tai – teigiamas žingsnis.

Karas Irake. Įvykiai ir faktai

Parengta, remiantis Reuters, AFP, Interfax, AP, BNS, CNN žinių agentūrų pranešimais

* **JAV kariškiai antradienį pranešė**, kad užgesintas paskutinis gaisro židinys Irako naftos gręžiniuose. Milžiniškame Kirkuko telkinyje gaisras naftos gręžinyje kilo dar iki kovo 20 dienos, kai prasidėjo karinė kampanija. Jis kilo dėl darbuotojų klaidos, o ne pasipriešinimo. Rumailos telkiniuose Irako pietuose Irako pajėgos buvo padegusios beveik 10 gręžinių. Paskutinis gaisras čia buvo užgesintas pirmadienį. „Visi naftos telkiniai yra saugūs" pranešė JAV saugumo generolas Vincent Brooks.

***Jungtinės Valstijos antradienį Pietų Irako mieste** Nasirijoje pradeda derybas su susiskaldžiusiomis ir įtariomis irakiečių grupėmis dėl to, kaip bus valdoma jų šalis žlugus Saddam Hussein režimui. Tačiau dar neprasidėjus deryboms tremtyje gyvenančios irakiečių grupės reiškia skepticizmą, o jas vienija nebent pasitenkinimas, kad atėjo galas Saddam Hussein valdžiai, ir būgštavimai dėl to, kad į jas nebūtų žiūrima kaip į per daug artimas Jungtinių Valstijų šalininkes.

* **Taikių gyventojų netektys** kelia apgailestavimą, tačiau jos neišvengiamos karo metu, sakė amerikiečių pajėgų aukšto rango vadas. Tai pirmas žinomas incidentas nuo karo Irake pradžios, kai nuo amerikiečių automatų ugnies žuvo civiliai irakiečiai.

* **Netoli Bagdado pirmadienį**, tikriausiai atsitiktinai sprogus granatai, žuvo du ir buvo sužeisti dar du JAV kareiviai, kurie tvarkė vieną transporto priemonę, antradienį pranešė JAV centrinė vadovybė. „Incidento priežastis –

Nukelta į 5 psl.

SKAUTYBĖS KELIAS

Redaktorė j.v.s. Irena Regienė
2652 W. 65 Street
Chicago, IL 60629
Tel. 773-476-7089

SVEIKINAME!

* * *

Aleliuja! Šios ypatingos Šventės proga, sveikiname visus Lietuvių Skautų sąjungos brolius, seses, tėvelius ir mūsų skautiško gyvavimo rėmėjus. Šiomis dienomis, pasaulyje matome daug neramumų ir kančios, tačiau siekdami taikos ir rodydami tolerancijos savųjų tarpe, galime tikėtis ramybės ateityje. Linkime, kad Velykų dvasia atneštų džiaugsmo ir laimės visiems, nuo mažiausio kūdikio iki vyriausio mūsų tarpe. Gyvendami skautiškais idealais, visi tarnaukime Dievui, Tėvynei ir Artimui ir vertinkime savo šeimas, brolius, seses ir draugus.

Velykų džiaugsmas telydi mus visados. Aleliuja!

v.s. fil. Rimantas Griškelis
L.S.S. Tarybos pirmininkas
v.s. Dalia Trakienė
L.S. Seserijos Vyriausia skautininkė
v.s. fil. Romas Rupinskas
L.S. Brolijos Vyriausias skautininkas
v.s. fil. Zita Rahbar
Akademinio Skautų sąjūdžio vadijos pirmininkė

* * *

Malonu pasveikinti visus Vydūno fondo rėmėjus, taip pat studijuojančius ir baigusius studijas, kurie pasinaudojo fondo paskolomis ir stipendijomis. Sveikiname visą lietuvių visuomenę, visus brolius ir seses su šv. Velykomis ir linkime linksmo Aleliuja!

Vydūno fondas

* * *

Linksmo Aleliuja linkime visiems mūsų rėmėjams ir visai didžiajai skautiškai šeimai.

Prisikėlė Kristus, atgyja gamta — tepripildo mūsų širdis džiaugsmas ir ramybė.

fil.v.s. Petras Molis
Lietuviškos Skautybės fondo pirmininkas

* * *

Linksmų Velykų linkime visiems broliams, sesėms, vadovams, vadovėms, tėveliams ir visiems rėmėjams.

„Aušros Vartų"/„Kernavės" skaučių tuntas
„Nerijos" jūrų skaučių tuntas
„Lituanicos" skautų tuntas
Čikagos jūros skautininkų,-ių „Grandis"
„Sietuvos" skautininkių ir vyr. skaučių draugovė

* * *

Kristus kėlės! Aleliuja!

Velykų varpų gaudesys tepripildo visų širdis troškimu aplinkoje skleisti gėrį ir grožį, įprasminant meilę Dievui, Tevynei ir Artimui, Gerasis Darbelis tetampa kiekvieno kasdienos neatskiriama dalimi.

Šiais jubiliejiniais metais dėkokime Dievui už gyvenimą ir laisvę, už grąžintą Tėvynei nepriklausomybę, už lietuviškos skautybės 85-metį, už „Skautų aido" sukaktuvinius metus. Melskime, kad visus — Lietuvoje ir už jos ribų gyvenančius brolius ir seses jungtų vienon didelėn skautiškon šeimon.

Linksmų Velykų visiems!

Džiaukimės, dirbkime ir budėkime kartu!

j.v.s. Irena Regienė
„Skautybės kelio" redaktorė

LIETUVIŲ SKAUTŲ SĄJUNGOS PIRMIJA 2003—2005

Tarybos pirmininkas
v.s. fil. Rimantas Griškelis
5758 S. Garfield Ave.
Hinsdale, IL 60521—5015
N. tel.: 630-655-2485
D. tel.: 312-645-0011
Mobil: 312-315-5739
Fax: 630-655-9889
E-paštas: Lie2va@aol.com

Tarybos vicepirmininkė
s. Rūta Sušinskienė
13140 Moorefield Court
Lemont, IL 60439–6745
N. tel.: 708-257-7114
D. tel.: 815-838-0110
E-paštas:
C21primtrns@aol.com

Seserijos Vyriausia Skautininkė
v.s. Dalia Trakienė
10441 S. 89th Street
Palos Hills, IL 60465
N. tel.: 708-598-5827
D. tel.: 708-923-4111
Fax: 708-599-6202
E-paštas: DaliaT@aol.com

Brolijos Vyriausias Skautininkas
v.s. fil. Romas Rupinskas
370 56th Street
Clarendon Hills, IL 60514-1574
N. tel.: 630-887-0189
E-paštas:
Rrupinskas@aol.com

Akademinio Skautų Sąjūdžio Vadijos Pirmininkė
v.s. fil. Zita Rahbar
912 Blue Spring Drive
Westlake Village, CA 91361
N. tel.: 805-497-3557
D. tel.: 805-373-9360
Fax: 805-496-0399
E-paštas: zic@gte.net

Tarybos / Pirmijos Iždininkė
v.s. Irena Markevičienė
17 Agate Ave.
Worcester, MA 01604
N. tel.: 508-799-5469
Fax: 508-753-7028
E-paštas:
IreneMark@aol.com

Tarybos Pirmijos Narys
s.fil. Tadas Dabšys
4745 Pennsylvania Ave.
La Crescenta, CA 91214
N. tel.: 818-249-4244
D. tel.: 818-244-0033 x 203
E-paštas:
TADAS@psionline.com

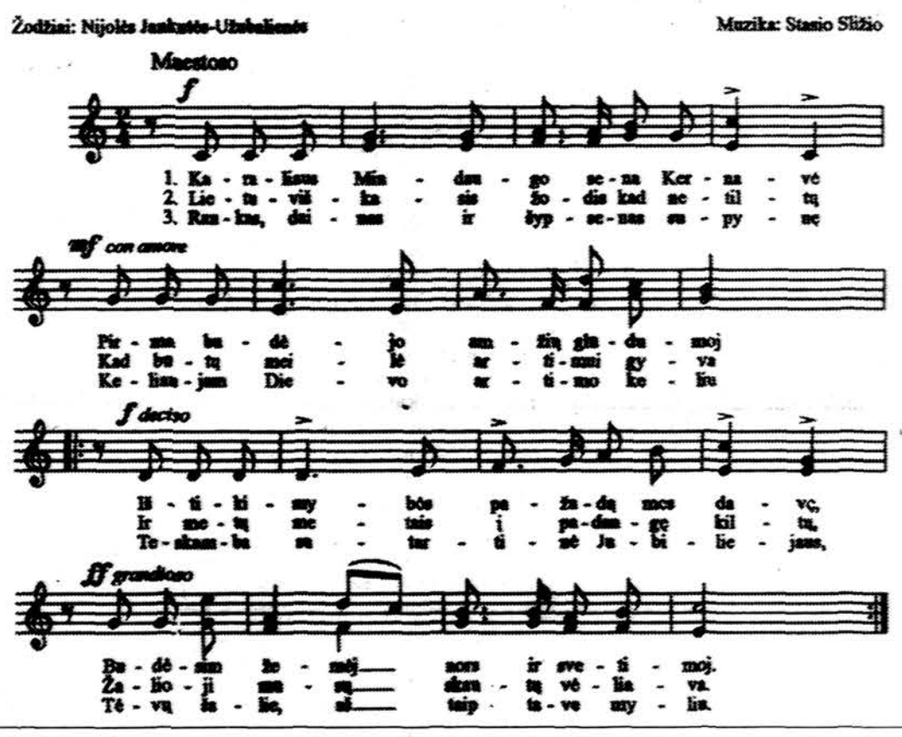
Tarybos/Pirmijos Sekretorė
ps. fil. Vitalija Vasaitienė
12740 S. 82nd Ave.
Palos Park, IL 60464
N. tel.: 708-448-5930
E-paštas:
vasaitis@msn.com

Rom. Katalikų Dvasios Vadovas
v.s. kun. Gediminas Kijauskas
18022 Neff Road
Cleveland, OH 44119
N. tel.: 216-531-4263
Fax: 216-531-8441
E-paštas:
GKijauskas@aol.com

Evangelikų Dvasios Vadovas
v.s. kun. Algimantas Žilinskas
2220 Felina Court
Mississauga, Ont. L5A 1K5
N. tel.: 905-270-3723
E-paštas:
arzilinskas@rogers.com

2003 Jubiliejinės Stovyklos Daina

Žodžiai: Nijolės Jankutės-Užubalienės — Muzika: Stasio Sližio



DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal Holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.
Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.
Subscription Rates: $100.00. Foreign countries $115.
Postmaster: Send address changes to Draugas – 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.
Mažindami pašto išlaidas, pakvitavimų už prenumeratą nesiunčiame. Prie pavardės ir adreso, siųsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja.

Draugo prenumerata yra mokama iš anksto.

	Metams	1/2 metų	3 mėn.
JAV	$100.00	$60.00	$38.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	$115.00	$65.00	$45.00
Tik šeštadienio laida:			
JAV	$60.00	$45.00	$33.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	$65.00	$50.00	$38.00
Užsakant į Lietuvą:			
Oro paštu	$500.00	$250.00	
Reguliariu paštu	$100.00	$55.00	
Tik šeštadienio laida oro paštu	$160.00	$85.00	
Tik šeštadienio laida reguliariu paštu	$55.00		

Vyriausia redaktorė – **Danutė Bindokienė**
Administratorius – **Valentinas Krumplis**
Moderatorius – **kun. Viktoras Rimšelis**

- Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:00, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos atsiunčiamos, gavus prašymą, ką nors skelbti.
- Redakcija straipsnius taiso savo nuožiūra. Nenaudotų straipsnių nesaugo. Siunčiant prašome pasilikti kopiją.

El-paštas: **administracija@draugas.org**
redakcija@draugas.org
rastine@draugas.org
skelbimai@draugas.org

ARAS ŽLIOBA, M.D.
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA
219 N. Hammes Avenue
Joliet, IL 60435
Tel. 815-741-3220

DR. TOMAS ZUBINAS
DANTŲ GYDYTOJAS
4560 W. 103rd. St.,
Oak Lawn, IL 60453
Tel. 708-423-5155.

MARIUS KATILIUS, M.D.
CHIRURGAS
Trūkio, tulžies pūslės, krūties, žarnyno, endokrinologinė ir laparoskopinė chirurgija.
300 Barney Dr., Suite A
Joliet, IL 60435
Tel. 815-744-0330;
lietuviškai 815-744-8230
www.centerforsurgeryandbreasthealth.com

EDMUNDAS VIŽINAS, M.D., S.C.
VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS
Kalbame lietuviškai
6918 W. Archer Ave. Sts. 5 ir 6
Chicago, IL 60638
Tel. 773-229-9965
Valandos pagal susitarimą

TERESĖ KAZLAUSKAS, M.D.
Vaikų gydytoja
900 Ravinia Pl., Orland Park, IL
Tel. 708-349-0887.
Priklauso Palos ir Christ ligoninėms.

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.
DANTŲ GYDYTOJAS
Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą. Susitarimui kalbeti angliškai arba lietuviškai.
4647 W. 103 St., Oak. Lawn, IL
Tel. 708-422-8260. Jei reikalinga pagalba po darbo valandų, skambinti „pager" numeriu 708-644-0074.

Dr. PETRAS V. KISIELIUS
Inkstų, pūslės, prostatos gydymas bei chirurgija
Center for Health,
1200 S. York, Elmhurst, IL 60126
630-941-2609

VIDAS J. NEMICKAS, M.D.
KARDIOLOGAS – ŠIRDIES LIGOS
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Kab. tel. 773-471-3300

DR. JOVITA KERELIS
DANTŲ GYDYTOJA
9525 S.79 th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. (708) 598-8101
Valandos pagal susitarimą

„Draugo" skelbimų skyrius
Tel. 1-773-585-9500

KAZIUKO MUGĖ TORONTE

Kaziuko mugės paviljonus Toronto lietuvių skautija labai gražiai įsiruošė š.m. kovo 2 d. Anapilio salėse. Mugę 9 val. ryto, atrišdamas geruoju mazgu surištas tautines juostas, atidarė Lietuvos Kankinių parapijos klebonas prelatas J. Staškevičius.

Po atidarymo visi skubėjo į šventovę. Šv. Mišias aukojo ir pamokslą pasakė kunigas Vytautas Staškevičius. Mišių skaitinius skaitė choristai. Aukas nešė skautai ir skautės. Gražiai giedojo „Gintarėlių" choras, vadovaujamas D. Grigutienės. Po Mišių visi sugrįžo į Anapilio salę.

Mugėje veikė tėvų komiteto, vadovaujamo pirmininkės Onos Narušienės ir iždininko D. Karoso, įkurta valgykla su puikiu patarnavimu ir gausiu skanių lietuviškų valgių pasirinkimu.

Skautininkių ir skautininkų draugovės, vadovaujamos Kastyčio ir Jūratės Batūrų, užėmė visą sceną su gausa loterijos laimikių. Bilietus platino skautininkai Danutė Keršienė ir V. Sendžikas. Čia visi bilietai buvo laimingi.

Skautybės fondui aukas priėmė j.s. A. Empakeris ir v.s. Marytė Vasiliauskienė.

„Rambyno" ir „Šatrijos" tuntai vykdė įdomių dovanų loteriją, o skautai vyčiai leido didelę dešrą.

„Romuvos" stovyklavietė su pirmininku j.s. R. Sriubiškiu priiminėjo nario mokestį ir teikė informaciją apie stovyklavietę.

Vilkiukų draugovė ne tik skanėstais vaišino, bet buvo įsiruošę dirbtuvėlę peiliams ir kitiems įrankiams galąsti.

Muziejaus vedėja dr. R. Mažeikaitė muziejuje gražiai įruošė skautišką parodą, kuri tęsis du mėnesius.

Muziejaus parodų salėje skautai vyčiai ir kandidatai buvo įruošę jaukią „stovyklavietę".

Jūrų skautai, vadovaujami dr. J. Birgiolo, prie skanių pyragų turėjo ir tikro bičių medaus, o jūrų skautės su tiekimo skyriaus vadove j.v.s. Elena Namikiene pardavinėjo uniformas, įvairius ženkliukus ir kitus skautiškus reikmenis.

Visų draugovių paviljonai buvo labai patrauklūs, gražiai išdėstyti, nes Anapilio patalpos erdvios ir patogios.

Nuoširdus ačiū už patalpas Anapilio tarybos pirmininkui J. Andruliui ir Lietuvos Kankinių parapijos klebonui prel. J. Staškevičiui.

F.M.

Tai - Jūsų laikraštis
DRAUGAS
THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

Kaziuko mugės atidarymas, Hartford, CT.

Udrytės š.m. kovo 2 d. Pasaulio lietuvių centre, Lemonte, vykusioje Čikagos ir apylinkių skautų Kaziuko mugėje.
I. Tijūnėlienės nuotr.

LIETUVIŠKAS ŽODI, KUR TU?

NIJOLĖ JANKUTĖ

Neseniai poroje mūsų laikraščių užtikau tokį pasakymą: „jei nori susipykti su Amerikos tautiečiais, pradėk ginčytis apie lietuvių kalbą". Toliau aiškinama, kad kitų kalbų įtakoje lietuvių kalba klesti, skoliniai ją turtina ir kad negalima iš vartosenos išbraukti senųjų skolinių, kaip „bulvė", „ūsas", „šeškas", „košė" ir t.t. Ir kad anglų kalba užkariauja pasaulį, nes amerikiečiai visai nebijo svetimų kalbų poveikio. Žinoma, jei lietuvių kalba būtų „užkariavusi pasaulį", tai ir mes nesielvartautume dėl vieno kito svetimžodžio. Be to, tie „pykstantys Amerikos lietuviai" nėra jau tokie naivūs, kad norėtų „sulietuvint" prieš šimtus metų į kalbą atėjusius „ūsą", „bulvę" ar „šešką". Arba tuoj pat surast lietuvišką žodį medicinos, astrofizikos, kompiuterių mokslo sąvokoms, kurios, kartu su naujais atradimais–išradimais, gimsta turbūt kas mėnesį.

Bet ne apie tos rūšies literatūros ' albą noriu pašnekėti, o apie kasdieninę, spaudos kalbą, skirtą eiliniam skaitytojui. Šia tema pasisakyti mane padrąsino įdomus straipsnis „Chicago Tribune" dienraščio priede, pavadintas „Šaukimas kovon prieš kalbos snobų tironiją". Čia autorius Don Gold ironiškai, su gera sauja humoro, užjaučia laikraščių skaitytojus, kuriuos pritrenkia ir sumaišo snobiškųjų rašeivų žodynas. Jis rašo: „Skaitai sakinį ir staiga atsitrenki į snobiško žodžio sieną". Štai kaip! Ir amerikiečiai, kurių kalba „užkariavo pasaulį ir nieko nebijo" pradeda susirūpinti „kalbos snobų tironija". Nestebėtina, kad tokia tironija kasdieninėj Lietuvos, ir jau išeivijos, spaudoj mus jaudina.

Kada Lietuvoje dirbama, važinėjama, planuojama ne pagal tvarkaraštį ar dienotvarkę, bet pagal „grafiką", kada jau valgomas „lančas", nebe priešpiečiai, ir namuose nebėra prieškambarių, tik „holai", o ašigalių jūrose plaukioja ne ledkalniai, bet „aisbergai", norisi su Šekspyru atsidusti: „Kažkas genda Danijos, t.y. Lietuvos, karalystėje..." O genda, tiksliau pasakius, gadinama, brangiausias Lietuvos ir visų lietuvių turtas — kalba.

Labai vertindama lietuvišką žodį, noriu pasidalinti mintimis kalbos teršimo tema. Ši tema darosi vis aktualesnė ir populiaresnė užsienio lietuvių tarpe, o taip pat ir Lietuvoj.

Tikrai nemanau, kad lietuvių kalba turėtų būti „nušvarinta" iki „tolimačio" užuot televizijos, „tolikalbio" užuot telefono ar „stenoraščio" užuot stenografijos (nors, pvz., vokiškas „Fernsprecher", net „Rundfunk" arba angliškas „shortland" nepastato tų kalbų į kažkokių atsilikėlių eilę). Be to, esu prieš grynutėlius „purvabrydžius" ir vadinu juos kaliošais, nors šie abu žodžiai — tikri kalbos „kupranugariai".

Tų gremėzdiškų kalbų kupranugarių — svetimžodžių, barbarizmų — apstu dabartinėj Lietuvos spaudoj. Tai ištisa naujakalbė, atrodo, jau įleidusi šaknis, ir jaunesniosios kartos priimama už tikrą pinigą.

Ta naujakalbė labiausiai ryški Lietuvos periodikoje. Nuo „Lietuvos ryto" iki „Respublikos", daugelyje laikraščių, žurnalų mirga marga „analai", „destrukcija", „koncepcija", „permanentinis", „adekvatus", „stresas", „monstras", „lyderis", „nacija" ir panašūs tarptautiniai bei angliški žodžiai su lietuviškomis galūnėmis. Tokie posakiai, kaip „valdžios kolapsas", „vyno degustuotojai", „permanentinis stresas sukelia suicidiškas tendencijas" — sukeltų nebent juoką, stebint „Antro kaimo" vaidinimą, bet, tokius sakinius skaitant laikraščiuose (ir ne juokų kampelyje), sukelia rūpestį lietuvių kalbos ateitimi.

Su šuoliais augančia technika, su naujais išradimais, atradimais visose mokslo srityse, pasaulio kalbos išgyvena savotišką krizę — žodžių ir terminų stoką naujiems daiktams, veiksmams, naujoms gyvenimo apraiškoms.

Nors visais laikais kalbos kito, susidarydamos naujus žodžius arba juos pasiskolindamos ir savitai prisitaikydamos, tačiau toji apykaita vykdavo lėtai. O dabar, per paskutinį 50-metį, susižinojimo priemonėms „suspaudus" žemės rutulį į 24 valandas nesutemstantį TV ekraną, kalbos nespėja „krikštyt" naujų išradimų–atradimų. Daugiausia jų ateina jau su angliškais vardais, nes JAV pirmauja technikoje. Kitoms kalboms belieka tik prisegti prie jų kokią galūnę, savitą ištarimą ir taip atžygiuoja „kupranugarių karavanas". Tas „karavanas" smarkiai žygiuoja pokomunistiniuose kraštuose, nes viskas iš buvusių „uždraustųjų Vakarų" vis dar atrodo teigiama ir tobula. Visa tai mums menka paguoda, nes tie vakarietiški barbarizmai, kilniai vadinami „internacionaliniais", alina mūsų kalbą — seną, turtingą, lingvistų didžiai vertinamą, kruopščių kalbininkų, rašytojų, knygnešių didelėmis pastangomis ir meile išgelbėtą nuo visiško pražuvimo 19-tame šimtmetyje.

Ankstyvieji lietuvių kalbos gerbėjai ir globėjai — rašytojai Mažvydas, Donelaitis, Poška, Daukantas, vyskupai Valančius ir Baranauskas — įvedė užguitą lietuvišką žodį į nemarią literatūrą, o mūsų garsieji kalbininkai — Jaunius, Būga, Balčikonis, Jablonskis — nugalėjo milžiniškus sunkumus, valydami kalbą nuo barbarizmų gausybės, surasdami atitikmenis pagal kalbos taisykles, o naujoms sąvokoms — tinkamus naujadarus. Lietuvių kalbai Jonas Jablonskis paskyrė 50 savo gyvenimo metų ir per tą laiką, kaip LE pažymėta, „lietuvių kalbą jis padarė tobulu įrankiu, tinkančiu net subtiliausiems minties niuansams reikšti". Jis padėjo pagrindus mūsų bendrinei kalbai ir nurodė kelius jos tobulinimui.

Ir taip šitų nepaprastų asmenų, ypač Jablonskio, dėka, užuot „nedėlios" gimė „savaitė", vietoj „zerkolo" — „veidrodis", užuot „adynos" — „valanda", užuot „abrozdo" — „paveikslas", užuot „pančekos" — „kojinė" ir pan. Manau, daugelis esame girdėję pasakojimą, kaip Jablonskis mokė žydus krautuvininkus neparduoti „sierčikų", kol pirkėjas neišmoks paprašyti „degtukų"!

Negaliu atsistebėti lietuviškų žodžių tikslumu ir grožiu! Koks išradingas ir išmintingas buvo tas Rygiškių Jonas bei kiti kalbininkai, davę „oxygen'ui" vardą — deguonis „hydrogen'ui" — vandenilis, komercijai — prekyba, industrijai — pramonė ir net organizmo celei — ląstelė.

Su didelėmis pastangomis ir dideliu pasiaukojimu lietuvių kalbai buvo padėti pagrindai ir nurodyti tobulinimo keliai, kuriais noriai ėjo pirmojo nepriklausomybės laikotarpio mokytojai, rašytojai, žurnalistai. O kaip dabar? Kaip dabar pas mus, užsienio lietuvius? Ir kaip gi tėvynėje?

Pusšimtį metų gyvendami svetur, dažnai dejuojam lietuvių kalbos mūsuose suprastėjimu (teisybė), netikslia vartosena (teisybė), svetimų kalbų įtaka (teisybė). O prisiminkime, kaip dar tik prieš 12 metų pasigęsdavom „tikrosios" lietuvių kalbos, nuo kurios buvome atskirti „geležine uždanga". Ir štai — uždanga subyrėjo, ir štai atsidarė mums langai į šimtus Lietuvos laikraščių bei knygų! Ir keistų staigmenų jie mums atvėrė — tarptautinių žodžių ir grubių barbarizmų gausybė gožte gožė lietuvišką žodį. „Mytingai", „lyderiai", „mačai", „šortai", dėl kurių vartojimo mes barėm savo vaikus, kuriuos gujo lauk šeštadienio mokyklų mokytojai ir stovyklų vadovai, dabar klestėte klesti Lietuvos rašytojų knygose, redaktorių vedamuose, žurnalistų straipsniuose, kaip savaime supranprantami, lygiateisiai žodžiai ir posakiai. Staiga pamatėm, kas atsitiko sovietmečiu lietuvių kalbai Lietuvoje.

Kad mokslinė literatūra negali apsieiti be tarptautinės terminologijos, yra vienas dalykas, bet kai spauda, skirta paprastam skaitytojui (kokių, logiškai galvojant, valstybėje yra daugiausia), ne kurios srities specialistui, marguoja tokiais sakiniais, kaip „natūralus kontaktas adekvačiai kvalifikuoja kalbos charakterį", „kondicija konfliktui", „personalinis stresas", „kvescionuoti proceso unikalumą", „forsuota internacionalinė ekspresija", arba tam eiliniam skaitytojui eilinėje spaudoje pateikiama „asociacija" ar „alijansas" užuot sąjungos, „monstras" vietoje pabaisos ar baidyklės, „nacija" vietoje tautos ir t.t. nuo A iki Z iš angliško žodyno, kyla klausimas, ką galvoja taip rašantieji? Ar tuo norima parodyti didelį išprusimą, išsilavinimą? Ar tarptautiniai žodžiai būtinai išreiškia mintį tiksliau, negu lietuviškieji atitikmenys? Ar paprasčiausiai kitaip, t.y. lietuviškai, rašyti nebesistengiama, nebemokama? Kai kuriuose Lietuvos laikraščiuose teko perskaityti susirūpinusių skaitytojų klausimą: „Negi gimtoji kalba mums duota tam, kad iš jos pasityčiotume?"

Tačiau nesinori į visa tai žiūrėti beviltiškai. Ta nemalonia naujakalbe tariant, „negaukime ekstremalaus šoko ir personalinio streso, nes tie inovaciniai išsireiškimai netaps permanentiška lietuvių kalba!" Lietuvoje kalbos kokybe jau susirūpinta. Jau yra priimami įstatymai šiuo reikalu. Jau rajonų laikraščiuose įvedami kalbos kampeliai; rašoma, kad būsią net piniginės baudos kalbos normų savo skelbimuose nesilaikantiems verslininkams ir pan. Jau atkreiptas dėmesys į Lietuvos TV, kur kartais vartojama labai užteršta kalba.

Žinoma, ar tie įstatymai ir tos pastangos bus vaisingos, parodys ateitis. Be abejo, Lietuvoje yra daug ir kalbininkų, ir žurnalistų, ir mokytojų, kuriems ši užterštos kalbos problema svarbi, spręstina. Mes galime ir turime linkėti jiems sėkmės! Malonu skaityti ir girdėti, kad „managementas" jau tapo vadyba, „media" — žiniasklaida, „biznis" — verslu ir pan. Reikia suprasti, kad po 50 metų sovietinio režimo, variusio pavergtas tautas ir jų kalbas į platųjį „socialistinės tėvynės" glėbį, paliko skaudžias žaizdas visur, taip pat ir kalboje. Ir negreit jos užgis. „Lietuva — tai ilgo bėgimo lenktynės", rašė „Drauge" Vaiva Vėbraitė. Tačiau bėgti reikia, kad tą maratoną laimėtume. Ne tik jiems ten, bet ir mums čia. Mums 50 metų gyvenimas Vakaruose taip pat sužalojo kalbą. Svetimų kalbų įtaka nupešiojo ją iki vadinamosios „virtuvinės": ir suknelę, ir kelnes, ir batus, ir kaklaraištį „užsidedam", turime „gerus laikus", kalbame „ant telefono" ir sumokame „bilą"; jau nebėra viešnių, tik svečiai, nepaisant, kad apsilankė tik moterys.

Tai čia tik mūsų vyresniųjų amerikietiški posakiai, apvilkti lietuviškais žodžiais. Jaunesniųjų ir jauniausiųjų kalbos reikalai dar blogesni. Manau, būtų nerealu pageidauti kalbos grynumo ir taisyklingumo iš tų, kurių lietuvių kalba, nors ir gimtoji, bet, gyvenimui diktuojant, tik antroji. Tačiau galime ir turime džiaugtis, kad ji po tų 50 metų svetur antroje ar trečioje kartoje dar labai gyva! O ypač džiugu, kad užsienio lietuvių knygose bei periodikoje yra daug mažiau tų svetimų gremėzdų su lietuviškomis uodegomis, negu Lietuvoje. Dar pas mus lėktuvai skraido pagal tvarkaraščius, posėdžiai vyksta pagal darbotvarkę, o ne pagal „grafikus". Dar mes mėgstame patogumą, o ne „komfortą". Dar mes atgaiviname, o ne „reanimuojame", ligonius guldom į ligoninę, bet ne „hospitalizuojame".

Be abejo, visi trokštame, kad Lietuvoje kalbos apvalymas vyktų kuo sėkmingiausiai. Nors „Dabartinės lietuvių kalbos žodynas" turi ir svetimžodžių bei barbarizmų nuo „abažūro" iki „zondo", tačiau jie vartotini „savo laiku ir savo vietoje, ir savo skaitytojams", kaip sakė mūsų žinomas žurnalistas, daugelio knygų autorius Bronys Raila. Anot jo, „didžiuma tų žodžių netinka ir nereikalingi laikraščių skaitytojui. Įpratint žmogų laikraštį skaityti su žodynu rankoje... labai naivi fantazija. Argi iš tikrųjų būsim 'vakarietiškesni' ir 'kultūringesni', rašydami 'susikonsteliavo komplikuota situacija', negu 'susidarė kebli padėtis'?"

Čionykštė lietuviška spauda yra mūsų stiprybė. Ją tausokime, gerbkime ir globokime, kad neįsibrautų į ją „naujakalbė", kad „iš didelio rašto neišeitume iš krašto", kaip atrodo, kartais nutinka ir Lietuvoje, ir čia, kai, pvz., girdim išsireiškimą „piko valanda". Deja, „pikas" čia ne pikų tūzas...

Norisi linkėti ir prašyti, kad mūsų redaktoriai bei žurnalistai ir toliau vartotų vėsintuvus, skaidres, dienotvarkes, įtampas, patogumą, pramonę, prekybą, sąjungą, tautą ir pan., kad Jablonskiui ir kitiems lietuvių kalbininkams, tiek daug mums davusiems, būtų ramu vėlių suolelyje pas Praamžių ilsėtis. Kad nereikėtų jiems nustebus klausinėti — lietuviškas žodi, kur tu? O svetimtaučiams nusistebėti, kaip lietuvių kalba panaši į angliškąją!

Bronius Nainys

Po karo — laisvė

Ir ne bet kokia: iš Saddam Hussein išlaisvinti ir galėdami daryti, ką nori, taip, kaip JAV prez. Bush jiems pažadėjo, irakiečiai tuo JAV prezidento užtikrinimu gerai naudojasi. Griebia ką tik gali ir nešasi, vežasi namo. Pradžioje jie plėšė Hussein dvaro rūmus, bet juo toliau, tuo labiau įsidrąsinę, o kai kurie net ir apsiginklavę, pradėjo grobstyti viską, prie ko tik galėjo prieiti, net ir gydymo reikmenis iš ligoninių. O amerikiečiai kariai stovi šalia ir žiūri. Ką tokia laikysena jie nori parodyti? Laisvę viskam, be jokios atsakomybės ir taip pateisinti karo tikslą, kai ieškotų masinio naikinimo ginklų dar vis negali surasti? Tarkim, kad tokia padėtis tik laikina, bet taip pat aišku, kad galėjo jos ir nebūti, nes užkariautame krašte tvarką palaikyti yra užkariautojo atsakomybė.

Tačiau atsakomybės amerikiečiams pristigo ir kitur. Nors kare žuvusių koalicijos karių, palyginti, mažai, tačiau labai apgailėtina, kad net 10–12 nuošimčių jų žuvo ir dėl karo eigos klaidų. Daugiausia koalicijos lėktuvų, net tris, nukovė amerikiečių paleisti patys taikinius susirandą „Patriot" sproginiai. Taip pat reikėjo keisti ir per mažai išmąstytą, daugiau politikai, negu karo laukui pritaikytą, kovų planą. Nepaisant didžiulės propagandos, lėktuvais išmėtytų milijonų lapelių, irakiečių kariai tūkstančiais nepasidavinėjo amerikiečiams, o liaudis irgi masėmis nešoko į jų glėbius. Irako kovos divizijas bejėgėmis paverė tik nepaprastai dideli ir tikslūs koalicijos oro pajėgų smūgiai, kuriems pasipriešinti Hussein neturėjo nieko, ir dėl to žemės kariai joms pribaigti turėjo „lengvą duoną". Žinoma, visi, kariai ir civiliai, bijojo galingo Hussein klapčiukų keršto, bet ne per daug džiuginančiai pasikeitė ir diktatoriaus klikai dingus. Laisvę džiaugdamiesi ir už ją dėkodami amerikiečiams, ne vienu atveju irakiečiai jau spėjo parodyti, kad jie tikrai nekentė žudikiškos Hussein diktatūros, bet santūrūs liko ir meile amerikiečiams. Tokį pat nusiteikimą rodo ir Irako kaimynės, net ir amerikiečiams draugiškos, kitos arabų valstybės. „Irakiečiai neturi likti tik antraeiliais piliečiais ir sutikti su pusiau demokratiška vadovybe, pastatyta bei kontroliuojama amerikiečių, kuriems rūpi tik Irako nafta ir Izraelio saugumas", — vedamuoju teigia Saudi Arabijos pagrindinis laikraštis „Arab News".

Panašios mintys sklando po daugelio didžiųjų pasaulio valstybių sostines. Balandžio 11-tą „New York Times" paskelbė ištraukas iš Šveicarijos, Brazilijos, Izraelio, Prancūzijos, Airijos, Kanados, Didžiosios Britanijos pagrindinių dienraščių vedamųjų, pritariančių JAV pergalei Irake, tačiau nesutinkančių palikti tik karą laimėjusios koalicijos didiesiems Irako klausimą tvarkyti. Tačiau JAV prezidentas George W. Bush kol kas tokiam įtaigavimui nenori paklusti. Mes laimėjom karą, tad mes užsakom ir muziką pokariniam šokiui — jo laikysena pagal Lietuvos politikų mėgstamą posakį.

Ir tai labai negerai, samprotauja balandžio 13-tą „Chicago Tribune" skiltininkas Ray Moseley. Vašingtono naujieji konservatoriai dar prieš karą apsisprendę kurti pasaulį pagal savo ideologiją, ryžosi laimėti karą ne tik lauke, bet ir politikos apkasuose, taip paniekindami Jungtines Tautas ir nekreipdami dėmesio į Europą, teigia Moseley. Jų nuomonės negalėjo pakeisti nė artimiausias prez. Bush rėmėjas, Didžiosios Britanijos premjeras Tony Blair per paskiausią susitikimą su prez. Bush kalbėjęs Europos didžiųjų valstybių vardu. Pagrindinė nuomonių išsiskyrimo priežastis yra Izraelio—palestiniečių santykiai. Europiečiai neramūs dėl vienašališkos Bush paramos Izraelio premjerui Ariel Sharon, kurio neteisėtos gyvenviečių statybos palestiniečių žemėse kliudo kurti nepriklausomą Palestinos valstybę. Europiečiai nepatenkinti Bush nuolaidoms Izraeliui ir pasidavimu įtakai Sharon, kuris įkalbėjo jį palestiniečių vadovą Yasser Arafat laikyti tokiu pat teroristu, kaip Osama bin Laden. Dėl JAV–Izraelio santykių tarp Amerikos ir Europos atsiradęs plyšys yra esminis ir gilus. Jis dar didėja, kai Vašingtono naujieji konservatoriai europiečius vadina antisemitais, samprotauja Ray Moseley. Jeigu prez. Bush laiku nesusipras ir nesuvoks, kad jam reikia draugų ir Europoje, ir arabų kraštuose, toji politika, pagal Moseley, gali pakenkti NATO, Europos Sąjungai ir santykiams su Artimaisiais Rytais.

Jeigu ir čia Vašingtonui pristigs išminties bei atsakomybės, ar ryžtingu karu iškovota Irako laisvė po karo nenueis vėjais?

NEĮKAINUOJAMAS LOBIS — ATOSTOGOS LIETUVOJE

INDRĖ TIJŪNĖLIENĖ

Teigiama, kad niekas Lietuvoje badu nemiršta. Gal ir taip. Bet kad badauja, tai nenaujiena. Tą labai tiksliai įrodė rinkimai — apie pusė galinčių nebalsavo, o balsavę smarkiai pasisakė už prezidentinį kandidatą, žadantį geresnį gyvenimą eiliniam žmogui. Kartais, aptemdydama realybę, viltis miršta paskutinė.

Pernai lapkritį ir dalį gruodžio praleidome Lietuvoje. Mums iš Čikagos beskrendant, Vilnius apsiklojo pirmuoju žiemos sniegu. Mus pasitikę, Zita ir Jonas Grigoniai sakė, kad nuo mano viešnagės vasarą ne tik „Marčiulionio" krepšinio mokykloje, bet apskritai Vilniuje įvykę dideli pasikeitimai.

Ir tikrai! Nuo katedros iki Centrinio knygyno prie Vilniaus gatvės, Gedimino prospektas išraustas. Po Savivaldybės aikšte ir Gedimino prospektu rengiami požeminiai garažai. Prospekto abiejose pusėse pėstieji vaikšto siaurais mediniais takeliais, o perėjimai per griovį gatvės vidury, vietomis pastatyti tilteliai. Prie rausvo „Vaikų pasaulio" pastato yra apylanka, vedanti pro „Lietuvos rytą", nes toje pusėje į prospektą net nėra įėjimo. Taip nuo „McDonalds" iki katedros keliauji labirintais, stebėdamas šimtamečius akmenis griovyje, t.y. Gedimino prospekte. Tikimasi, kad darbai bus apipavidalinti iki Dainų ir Mindaugo karūnavimo šventės.

Perduodant LR prezidentui Adamkui linkėjimus nuo jo bičiulių Čikagoje, iš prezidento nejautėme, kad jis būtų labai pasitikintis rinkimų laimėjimu. Nors, mano nuomone, apklausos rodė neabejotiną pergalę. Donatas vis teigė, jog Adamkaus didžiausias konkurentas būsiąs Paksas, jaunimui imponuojantis akrobatiniu skraidymu ir daugeliui tapęs sąžinės didvyriu, kai jis iš pareigų atsistatydino, nesutikęs pasirašyti nelemtos sutarties su „Williams International". Man atrodė, kad antrame rate rungtis teks su Paulausku. Bet iš tikrųjų maniau, kad antro balsavimo nereikės, nes Valdas Adamkus puikiai atstovavo Lietuvai užsienyje ir buvo sąžinės balsas bei demokratinių principų sergėtojas, Seimui leidžiant įstatymus. Be to, iš žmonių neteko blogo žodžio apie Adamkų girdėti...

Bet to neužteko. Vilniaus gražiame prekybos centre „Akropolis" yra platus visokių prekių, pramogų ir restoranų pasirinkimas, bet daugumai tai tik pasivaikščiojimas po muziejų... Kaip pragyventi iš 300 Lt pensijos, kaip vaikus pavalgydinti iš 250 Lt invalidumo kompensacijos? Kaip gali studentas susimokėti 1.000 Lt už semestrą universitetui, 170 Lt per mėnesį už butą ir dar nusipirkti knygas, rašiklius, popierių ir maistą? Kaip gyventi, kai atlyginimai neatitinka gyvenimo realybei? Darosi vis didesnis skirtumas tarp pasiturinčių ir vargšų.

Kardinolas Audrys Juozas Bačkis dėkojo už aukas, gautas per „Dieviško Kryžiaus" Lietuvos benamių paramos fondą. Jis dažnai prisimena geradarius Marią ir Antaną Rudžius. Pagalba reikalinga, nes kasdien daugėja vargšų, ateinančių pavalgyti labdaros valgykloje, ieškoti prieglobsčio „Motinos Teresės" nakvynės namuose, daugėja vaikų riziko padėtyje. Arkivyskupijos Amatų centre jau mokosi 20 jaunuolių. Amatų centre vyksta programos, teikiančios jaunuoliams materialinę pagalbą (rūbai, avalynė, maistas), psichologinę paramą, visuomeninių įgūdžių ugdymą, religinį lavinimą.

Pasiaukojantys vargšams, pamiršta save, atsiduoda kitam. Knygoje „Svirplio giesmė" (Bruno Ferrero) aprašomi du draugai, kuriuos, einančius girioje, užpuolė lokys. Vienas tuoj įlipo į medį. Antras krito ant žemės ir vaizdavo negyvą, nes girdėjo, kad lokiai lavonų neliečia. Lokys priėjo, jį apuostė ir nukeliavo miškan. Nuo medžio nusileidęs draugas klausia:

— Ką tau lokys sakė?

— Jis man patarė niekuomet nesileisti į žygį su tais, kurie palieka nelaimėje.

PLB „Saulutė". Lietuvos vaikų globos būrelis jau dešimt metų nepalieka nelaimėje, o yra šalia tų, kurie stengiasi nenugrimzti klystkeliuose, yra užsienyje žmonių, kurie stengiasi padėti Lietuvos vaikams. „Saulutės" narės ne tik pačios dažnai vyksta į Lietuvą, aplanko remiamas šeimas, studentus, globos namus bei Dienos centrus, bet ir per Lietuvoje patikimus bendradarbius, kurie nebūtinai yra žinomi visuomenės veikėjai, patvirtina, kad teikiama piniginė ar materialinė šalpa reikalinga, tiksliai panaudojama.

Dar būdami Čikagoje, sužinojome apie modernų Širdies chirurgijos centrą (Laisvės 64a, Vilnius), nes jo gydytojai dėkojo dr. Donatui Siliūnui už per Lithuanian Mercy Lift nusiųstą įrangą. Šioje kelionėje asmeniškai susipažinome su Diagnostikos centru (Grybo 32–10, Vilnius). Iš Klaipėdos paskambino studentas pranešti, kad jam pasitaikė proga už poros dienų atvažiuoti pas mus į Vilnių. Kalbėdamas be perstojimo kosėjo. Pasirodo, kad taip jau antras mėnuo. Pašlijusi sveikata gali ir studijoms pakenkti. O studijas baigti svarbu, nes tą prižadėjęs ne tik sau, bet visiems, kurie jo našlaičio kelyje buvę jam atrama...

Patarimo paskambinau dr. Saniukui, kuris bendradarbiauja su JAV LB Socialinių reikalų tarybos „Vaikų viltis" organizacija. Jis ir jo žmona, taip pat gydytoja, pasiūlė pasinaudoti Diagnostikos centro paslaugomis ir priminė, kad ten studentui padarytų plaučių peršvietimą, kraujo tyrimą, tyrimus dėl mikroplazmos ir chlamidijos.

Bus daugiau

Laiškai, nuomonės, komentarai

TAUTOS ŽIAURUMAI

Vienas mėgstamiausių „Draugo" bendradarbių Vytautas Volertas savo įdomiame straipsnyje „Žmonės ir tautos" objektyviai sprendžia lietuvių santykius su rusais.

Kai „Bičiulystėje" buvo paskleisti keli straipsniai apie rusų gerumą, vienai bendradarbei pasisakius priešingai, kita skaitytoja prikišo, jog buvo sumaišytos sąvokos — tautos ir komunistų okupacijos režimo. Čia tik norima pasidalinti keliomis, naujai įgytomis žiniomis.

Grįžusi iš kelionės į Sankt Peterburg, Rusijoje, susidomėjusi perskaičiau Carolly Erickson knygą „Great Catherine", išleistą 1994 m. C. Erickson, Ph.D., istorikė, profesorė, savo knygoje aprašo tikrovę Rusijoje XVI a. pradžioje. Tada Rusijos moterys turėjo labai menkas teises; kai kuriais atvejais visai jų neturėjo. Rusų ortodoksų stačiatikių religija leido vyrui atsikratyti nepageidaujama žmona — persiskyrimu. Tačiau tos „skyrybos" reiškė, jog vyras uždarydavo žmoną vienuolyne, kur ji likdavo lyg kalėjime, atskirta nuo viso pasaulio iki savo gyvos galvos. Net pats imperatorius Petras Didysis pasielgė taip su savo pirmąja žmona Endoxia, nors jai ir nesutikus skirtis. O imperatorius, anot rašytojos, buvo labai atsidavęs savo meilužei, jaunutei Lietuvos valstietei, kuri buvusi „spinduliuojanti, gėlės veideliu, krūtininga, nuoširdi bei paprasta". Jai karališko dvaro gyvenimo pasipūtimai bei dirbtinumai buvo svetimi. Po septynerių metų bendro gyvenimo, susilaukusią poros vaikų: sūnų (mirusį vaikystėje) ir dukrą (vėliau tapusią imperatore), Petras I ją vedė, uždaręs savo žmoną vienuolynan. Vėlesniais laikais net Kotryna II (Ekaterina) gyveno nuolatinėje baimėje, kad jos nevykėlis pusbrolis — vyras imperatorius Petras III neuždarytų jos vienuolyne. Ir tai vyko Rusijoje, kur vien tik Maskva didžiavosi per 500 cerkvių, su 1,600 kupolų bei bokštų ir šimtais varpų, šaukiančių maldai.

Dar žiauriau buvo elgiamasi kasdieniniame gyvenime. Jei žmona kuo nors papiktindavo savo vyrą, rusas galėjo ją mušti, kiek tik turėjo valios. „Pakabinęs ją už plaukų, plikai nurengęs, plakdavo ją tol, kol jos kūnas virsdavo atviromis žaizdomis, o kaulai lūždavo". Aišku, po tokios pylos, moteris dažniausiai mirdavo. Jokie įstatymai nebausdavo vyro už žmogžudystę.

Tačiau, neduok Dieve, jei kuri nors, nuolat kankinama, žmona nudurdavo savo vyrą, tada įstatymo keliu ji būdavo žiauriai nuteista: iškasdavo duobę, įkišdavo jon nusikaltėlę, užkasdavo ją tik iškišta galva virš žemės paviršiaus ir palikdavo ją mirti troškuliu. Keliautojai iš Vakarų Europos kraštų, lankę Rusiją tais laikais, rašė dažnai matę tokias sadistiškai įvykdytas mirties bausmes ir, esą, kai kurios taip kankindavosi 7–8 dienas. Koks baisus barbarizmas!

Rusai yra pusiau europiečiai, bet jie yra ir pusiau azijatai! Šitoks jų tautos žiaurumas šiurpu krečia civilizuotą pasaulį! Ir visa tai jie vykdė savo tautiečiams — ne priešams. O priedo kiek jie savųjų jau prieš 300 metų išgrūdo Sibiran už menkiausią prasižengimą?!

Lietuva gali žygiuoti per pasaulį iškelta galva, niekad neturėjusi tokių žiaurumų savo istorijoje. Net ankstyvame XIII a., dar prieš krikščionybę, būdami pagonys lietuviai neturėjo kruvinų aukų savo dievams!

Stasė E. Semėnienė
Baraboo, WI

UŽSIENIO LIETUVIAI LIETUVOS POLITIKOJE

Į „Draugo" bendradarbio Leono Narbučio klausimą „Koks būtų Jūsų patarimas užsienio lietuviui, norinčiam dalyvauti Lietuvos politiniame gyvenime?" („Draugas" 2003.04.03), buvęs LR prezidentas Valdas Adamkus atsako, kad „Lietuvos politiniame gyvenime galime dalyvauti, tiktai gyvendami tėvynėje".

Skaitant toliau, suprantu, kad buvęs prezidentas turi omenyje išeivių spaudoje randamus patarimus bei pamokymus, kurie Lietuvos politikos neįtakoja, nes Lietuvos politikai į tuos straipsnius nekreipia dėmesio.

Bet, šalia pamokslavimo, išeivija turi neabejotiną svorį — balsavimo teisės galią. Ką tik atidavėme savo balsą LR prezidentiniuose rinkimuose, gegužės mėnesį balsuosim už Europos Sąjungą, o jei prireiks — dėl įstojimo jį NATO, tai vien mano teigiamas balsas atsvers Seimo Švietimo, mokslo ir kultūros pirmininko Rolando Pavilionio neigiamą balsą.

Ne veltui „Draugo" vedamieji ragina mus atgauti LR pilietybę, tuo būdu prisidėti prie aktyvaus politinio gyvenimo Lietuvoje. Be abejo, tai būtų svarus lietuvių išeivijos įnašas į Lietuvos politiką.

Leonidas Ragas
Itasca, IL

Moterys, kepančios blynus Švč. Mergelės Marijos Gimimo parapijos salėje. Iš kairės: Daiva Baronienė, Barbara Normuntienė, Gražina Vaškelienė.

KELIOS MINTYS

Žmonės sako, kad daugiausia meluojama prieš rinkimus, grįžus iš medžioklės ir prieš vestuves. Tas tinka turbūt visiems politikams, nes nei vienas negali išpildyti visų prieš rinkimus duotų pažadų. Žinoma, tam yra įvairių priežasčių. Viena jų, kad kandidatas per daug pažadėjo. Kita priežastis yra stipri opozicija, kuri daro visokiausius trukdymus. Trečia, kai kandidatas pažada reformas, kurios yra virš jo galios. Atrodo, kad tas tinka naujai išrinktam Lietuvos prezidentui R. Paksui. Daugumą pažadų bus galima išpildyti, jei tam pritars Seimas ir Vyriausybė. Ar jam pasiseks bendrauti su Seimu ir Vyriausybe be pasipriešinimo jo idėjoms, yra didelis klausimas?

Prez. Paksas buvo išrinktas daugiausia kaimo ir mažų miestelių gyventojų balsais. Vyriausybėje sėdi sovietų laikų žmonės ir kaimas, kaip visi žinome, sovietų sistemoje buvo paskutinėje vietoje. Dėl to dabar Lietuvos kaimas skursta, nes niekas sostinėje nenori jo prisiminti ir padėti. Turbūt visi pamiršo, kad per daugelį metų kaimas išlaikė lietuvių tautą gyvą ir davė Lietuvai daug žymių žmonių.

Dabar visi, tiek tie, kurie džiaugiasi ir tie, kurie abejoja, kad R. Paksas bus tinkamas Lietuvai prezidentas, turėtų duoti jam bent 100 dienų „apšilti" Prezidentūroje. Per tą laiką jis parodys, ką planuoja padaryti gero Lietuvai ir ką padarys, o po to galėsime sakyti: „Ar aš taip nesakiau"!

Šių metų liepos pradžioje Lietuvoje vyksta dainų šventė, kurioje dalyvaus lietuviai dainininkai iš viso pasaulio. Kas gali, turėtų praleisti savo atostogas Lietuvoje kur jūra, kurortai, miestai tokie gražūs, o laukai, pilni raudonų ir baltų dobilėlių, vis laukia artojo.

Aleksas Grybas
Setauket, NY

SENIAUSIAS ŽEMĖLAPIS

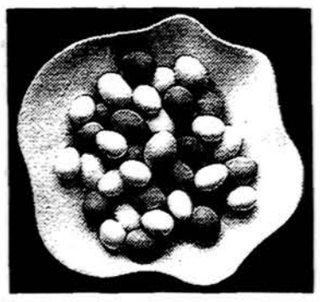
Kinijos archeologai tvirtina, atradę seniausią pasaulio žemėlapį, kuriame nuotoliai pažymėti skaičiais. Žemėlapis yra 2,300 metų senumo ir išbraižytas vario plokštėje.

Žemėlapyje vaizduojama Kinijos Hebei provincija, jame pažymėtas imperatoriaus Wang Cuo mauzoliejus ir kitos vietovės, pagal kurias galima nustatyti tikslų žemėlapio amžių. ChScM

ŠEIMININKIŲ KERTELĖ

Paruošia **Adelė**

AR MOKAME IŠVIRTI KIAUŠINĮ?



Sakoma, kad prasta šeimininkė yra ta, kuri nemoka net vandens užvirinti. Visgi atsiranda nemažai ir tokių, kurios nelabai nusimano, kaip išvirti kiaušinį — visiškai kietą, apyskystį, 3 minučių... Ypač prieš Velykas, kai reikia dažyti margučius, ne vienai kyla klausimų.

Kiaušiniui visose tautose ir visose kultūrose teikiama daug simbolikos, todėl ir jo paruošimas maistui ar dažymui kartais siejamas su tam tikromis apeigomis.

Atrodo, kad išvirti kiaušinį yra labai paprasta, bet, paklausus 10 žmonių, gausime 10 skirtingų patarimų. Pagal žymiuosius virėjus, reikia atsiminti keletą taisyklių:

norint, kad kiaušiniai nesutrūktų verdant ir iš suskilusių neišbėgtų baltymas, reikia į vandenį įberti druskos;

norint, kad baltymas nebūtų „guminis", o aplink trynį neatsirastų žalsvas ar melsvas ruožas, nereikia kiaušinių virti per ilgai ir per daug karštai;

išvirusius kiaušinius nedelsiant panardinti į šaltą vandenį, kad nustotų virti ir lengviau nusiluptų lukštas;

lengviausias metodas yra toks — sudėti kiaušinius vienu sluoksniu ant puodo dugno, užpilti šaltu vandeniu, kad apsemtų, įpilti šaukštelį druskos ir neuždengus, pamažu kaitinant, užvirti, kol vanduo pradės kunkuliuoti. Tuomet nuimti nuo viryklės, uždengti puodą ir palaikyti karštame vandenyje bent 1/2 val. Kiaušiniai bus kietai išvirti.

Beje, patariama visuomet kiaušinį pradėti lupti nuo drūtgalio (jame po lukštu yra įdubimas), taip lengviau nusilupa.

Pastaba: jeigu užuot baltų išvirsite rudus kiaušinius, jie atrodys, kaip nudažyti svogūnų lukštais. Taip „natūraliai dažytą" kiaušinį galima numarginti įvairiais, maistui tinkamais dažais arba skutinėti.

VARŠKĖS IR DREBUČIŲ SALOTOS

1 didelė dėžutė „lime" želatinos (lime Jello)
2 puod. verdančio vandens
2 šaukštai „miracle whip"
16 uncijų smulkios varškės (small curd cottage cheese)
1 puod. smulkiai supjaustytų ananasų (pineapple)
1 puod. smulkiai supjaustyto šviežio agurko

Želatiną ištirpinti karštame vandenyje, kol nebeliks kristaliukų. Ataušinti. Kai pradės stingti (bus nevirto kiaušinio baltymo skystumo), sudėti likusius produktus ir gerai sumaišyti. Supilti į formą arba gilų dubenį, padėti šaltai, kad visiškai sustingtų.

Prieš patiekiant į stalą, apie formos kraštus apvesti peiliu, pavilgytu vandenyje, uždėti ant viršaus lėkštę ir iškrėsti. Jeigu sunkiai krinta, panardinti formą iki pat kraštų gerokai šiltame vandenyje bent 10 sekundžių, tuomet lengvai iškris. Salotas papuošti „lime" skiltelėmis ir šviežiomis petražolėmis. Labai „velykiškas" patiekalas!

KEPTAS ŠVIEŽIAS PARŠIUKO KUMPIS

5–6 svarai šviežio kumpio
1/2 šaukštelio maltų saldžiųjų pipirų (allspice)
1/2 šaukštelio maltų gvazdikėlių (cloves)
1 šaukštelis rozmarino (rosemary)
1/2 puod. „Aunt Jemima" sirupo
1 puod. apelsino sulčių
1 šaukštas druskos
1 šaukštas alyvuogių aliejaus

Kumpį nuplauti, nusausinti, įtrinti druska, aplaistyti aliejumi, apibarstyti prieskoniais, įdėti į keptuvą ir neuždengus kepti 325 laipsnių F orkaitėje 2 ir 1/2 ar 3 valandas. Sumaišyti apelsinų sultis su sirupu, pavirinti 5 min. Kai kumpis bus apkepęs, į keptuvą įpilti paruoštas apelsinų sultis ir maždaug kas 15–20 min. palaistyti kumpį, dar kepant apie 1 val.

PAVASARINĖ SRIUBA

1 šaukštas alyvuogių aliejaus
1 raudonasis svogūnas, stambiai sukapotas
2 skiltelės česnako, smulkiai sukapotos
4–5 puod. vištienos sultinio
2 svarai šviežių šparagų
1 šaukštelis šviežio rozmarino lapelių (sukapotų)
1 šaukštelis šviežių baziliko lapelių (sukapotų)
1/2 šaukštelio Dijon garstyčių (mustard)

Aliejuje pakepinti, vis maišant, svogūnus ir česnakus, kol lengvai paruduos (apie 15 min.). Į puodą supilti sultinį, sudėti pakepintas daržoves ir užvirti. Šparagus gerai nuplauti, nulaužti kietąją koto dalį, likusius supjaustyti nedideliais gabaliukais. Kai vėl sultinis užvirs, pavirti maždaug 2–4 min. Tuomet nusunkti tirščius ir sudėti į plaktuvą (blender), o skystį vėl supilti atgal į puodą. Į šparagus sudėti rozmariną, baziliką ir garstyčias, paplakti, kol pasidarys tyrė. Sukrėsti šparagų tyrę į sultinį, gerai sumaišyti ir įkaitinti iki virimo, bet neužvirinti.

Patiekiant į stalą, ant sriubos viršaus užbarstyti kapotų svogūnų laiškų (arba svogūnėlių — chives); galima užberti ir tarkuoto Parmesan sūrio.

MORKŲ SRIUBA SU IMBIERU

1 šaukštas aliejaus
1 raudonasis svogūnas, stambiai sukapotas
2 puod. supjaustytų morkų
1/8 šaukštelio cinamono
8 puod. vištos sultinio
2 šaukšteliai nuluptų, stambiai sukapotų šviežių imbiero šaknelių (fresh ginger root)
1/2 puod. grietinėlės

Įkaitinti aliejų keptuvėje, sudėti svogūną ir morkas, pakepinti kol suminkštės ir truputį paruduos (apie 15 min.).

Į puodą supilti sultinį, cinamoną, imbierą ir užvirti. Sudėti pakepintas daržoves, sumažinti karštį po puodu ir virti 30 min.

Perkošti sriubą, tirščius sudėti į „food processor" arba plaktuvą (blender). Plakti kol tyrė bus visiškai lygi, be jokių gabaliukų; plakant supilti grietinėlę. Gautą tyrę supilti į puodą su sultiniu, gerai išmaišyti ir pakaitinti, bet neužvirti. Patiekti į stalą sriubos viršų apibarsčius smulkiai kapotais svogūnų ar svogūnėlių (chives) laiškais.

PLOKŠTAINIS SU UOGIENE (Mozūrėlis)

1/4 sv. sviesto (1 lazdelė)
3/4 sv. cukraus
6 kiaušiniai
1/2 sv. miltų
1 šaukštelis kilimo miltelių
1/2 puod. pjaustytų migdolų (almonds)
1 šaukštelis citrinos žievelės
4 šaukštai uogienės (bet kokios)

Sviestą išsukti su cukrum, sudėti trynius ir sukti, kol pasidarys puri, šviesi tešla. Supilti miltus, kilimo miltelius, citrinos žievelę. Baltymus išplakti, kol pasidarys smaili „bokšteliai", atsargiai įmaišyti į tešlą. Kepimo indą patepti riebalais, sudėti tešlą, išlyginti ir kepti 350 laipsnių F orkaitėje 30 min.

Ataušusio plokštainio viršų aptepti uogiene ir pabarstyti migdolais.

SKELBIMAI

PASLAUGOS

ELEKTROS ĮVEDIMAI-PATAISYMAI.
Turiu Čikagos miesto leidimą.
Dirbu užmiestyje. Dirbu greitai, garantuotai ir sąžiningai.
773-779-3313
KLAUDIJUS PUMPUTIS

AUTOMOBILIO, NAMŲ, SVEIKATOS IR GYVYBĖS DRAUDIMAS
Agentas Frank Zapolis ir Off. Mgr. Aukse S. Kane kalba lietuviškai.
FRANK ZAPOLIS
3208 1/2 West 95th Street
Tel. 708-424-8654;773-581-8654

STASYS CONSTRUCTION

Staliaus darbai, rūsių, vonių ir virtuvių įrengimas; priestatai; keramikos plytelės; „sidings", „soffits", „decks", „gutters", plokšti ir „shingle" stogai; cementas, dažymas. Turiu darbo draudimą.
S. Benetis, tel. 630-241-1912

NEKILNOJAMASIS TURTAS

GREIT PARDUODA
Landmark properties
Bus. 773-229-8761
Res. 708-425-7160
Mobil 773-590-0205
Pager 630-314-4330

RIMAS STANKUS
• Čikagoje ar priemiesčiuose
• Greitas ir sąžiningas patarnavimas
• Nuosavybių įkainavimas veltui
• Tarpininkaujame gaunant paskolą
• Pensininkams nuolaida

Parduoda

Parduodamas nuostabus
2 aukštų, 7 metų, plytinis namas Lemonte. 5 mieg., 2 1/2 vonios, prijungtas garažas.
Skambinti Re/Max 10, Margaret Wilk, tel. 708-857-1025.

Discounted Airline tickets from New York and Chicago to Vilnius
Fregata Travel
250 West 57 Street, New York, NY 10107. Tel. 212-541-5707.

SIŪLO DARBĄ

Caregivers needed in Wisconsin.
English, social security, references. Some experience necessary. Driver's licence helpful.
Call Home Care @262-657-8467.

Window Washers Needed!
40,000 per year. We need 100 crews. No exp. necessary. Will train. Must have valid driver's license and transportation. Must be fluent in English.
L.A. McMahon Window Washing. Tel. 800-820-6155.

Reikalingos namų valytojos darbui Floridoje.
Tel. 561-776-6140 arba 561-317-7444.

Reikalingi mūrininkai ir pagalbiniai darbininkai.
Tel. 815-462-6263 arba 630-774-1025.

Reikalingas žmogus,
galintis įstatyti duris, virtuvės spinteles bei galintis atlikti kitus remonto darbus.
Tel. 773-719-4142, Paulius.

IŠNUOMOJA

Išnuomojami 2 mieg. „condo"
Willowbrook su baseinu, šalia 55 greitkelio. **Tel. 708-289-8577 arba 708-423-4761**

Woodridge išnuomojami 2 mieg., naujai suremontuoti butai.
Pavasario kainos $656-$682.
Tel. 630-910-0644, Jana.

Išnuomojami po remonto 2 atskiri kambariai Brighton Parko rajone. Didelė virtuvė, labai geras susisiekimas, kiemas ir mašinoms statyti aikštelė — aptverti.
Tel. 773-376-2874.

Išnuomojamas vienas kambarys. Kaina $325.
Tel. 708-476-1184 ir 708-476-1154.

Mes nežadame — mes dirbame nuo 1919 m.

NAUJI DAIMLER-CHRYSLER automobiliai ir JEEP
visureigiai su 7 metų garantija + 0.0% finansavimas.
NAUDOTI įvairių markių automobiliai, garantija, servisas.
SPEC. PASIŪLYMAI neturintiems kredito istorijos ar dirbantiems pagyvenusių žmonių priežiūroje.
SUSIKURKITE kredito istoriją pirkdami išsimokėtinai.
Tel.: 773-847-1515
4030 S. Archer Ave.. Chicago, IL (prie Archer ir California g. sankryžos)
Mob. tel. 708-280-9341 ISD Manager: GERARDAS SKEBERDIS

FIVE STAR
Balzekas Motor Sales Inc.

0.0% FINANSAVIMAS

Valdas Adamkus neįtrauktas į Atėnus vyksiančią delegaciją

Atkelta iš 1 psl.

Pirmadienį Prezidentūros kieme buvo sodinamas vienybės ąžuoliukas.

Šioje ceremonijoje, kaip buvo rašoma renginio scenarijuje, turėjo dalyvauti ir V. Adamkus. Tačiau, V. Adamkaus referento teigimu, kvietimas į ceremoniją prezidentui buvo atneštas likus valandai iki renginio.

Rusija turi vykdyti įsipareigojimus

Atkelta iš 1 psl.

„Taryba kreipiasi į 2002 m. lapkričio 11 d. Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos susitarimo dalyves, ragindama skirti nuolatinį dėmesį ir paramą įgyvendinant visas šio susitarimo nuostatas bei kviesdama pasirengti asmenų judėjimo taisyklių, numatytų ES Tarybos reglamentuose dėl supaprastinto tranzito dokumentų, taikymui nuo 2003 m. liepos 1 d.", sakoma nutarime.

Pernai lapkritį Briuselyje paskelbtame ES ir Rusijos vadovų pareiškime nustatytas principas, jog nuo šių metų liepos per Lietuvos teritoriją į Karaliaučiaus sritį ir iš jos keliaujantys Rusijos piliečiai turės gauti supaprastintus kelionės dokumentus, o keliaujantieji tranzitiniais traukiniais – supaprastintus kelionių geležinkeliais dokumentus. Juos gauti bus paprasčiau ir pigiau negu vizas.

Estijoje įvyks Baltijos šalių prezidentų susitikimas

Atkelta iš 1 psl.

Be to, Tartu bus surengtas dvišalis Lietuvos ir Estijos prezidentų susitikimas. Pašnekovai apsvarstys Estijos ir Lietuvos ryšių ekonomikos, politikos ir kultūros srityse plėtimo problemas. Prezidentai taip pat atidarys Tartu mieste Lietuvos garbės konsulatą.

Baltijos parlamentų vadovai nori bendradarbiauti

Atkelta iš 1 psl.

kaip Baltijos valstybės bendradarbiaus toliau", po susitikimo žurnalistams sakė Estijos parlamento vadovė Eni Ergma.

Susitikime, kuriame Lietuvai atstovavo Seimo vadovas Artūras Paulauskas, parlamentų vadovai aptarė pasirengimą referendumams dėl Baltijos valstybių narystės ES, bendradarbiavimą su Šiaurės valstybėmis bei nacionalinių parlamentų vaidmenį Europos Sąjungoje.

Lietuvos Seimo pirmininkas Artūras Paulauskas pranešė, jog su kolegėmis iš Latvijos ir Estijos aptaręs Kariliaučiaus tranzito klausimą ir pabrėžė, kad jei Lietuva ir Rusija nepasirašys readmisijos sutarties, vietoj supaprastintų kelionės dokumentų bus įvestas vizų režimas.

„Lietuva prisiima atsakomybę už Lietuvos ir Rusijos sienos kontrolę", pabrėžė A. Paulauskas.

Prisiminęs, kad E. Ergma Estijos parlamento pirmininke tapo maždaug prieš mėnesį, o Ingrida Ūdre Latvijos parlamentui vadovauja nuo pernai lapkričio, A. Paulauskas pažymėjo, kad „šioje kompanijoje" jis yra labiausiai patyręs.

Teismas sustabdė Vilniaus mero ir vicemero įgaliojimus

Atkelta iš 1 psl.

pripažinti negaliojančiais Vilniaus miesto tarybos sprendimus dėl mero išrinkimo ir jo pavaduotojo skyrimo bei kreiptis į Konstitucinį Teismą dėl Vietos savivaldos įstatymo nuostatų, kurių pagrindu Seimo nariai ir apskrities viršininkas su savo pavaduotoju dalyvavo pirmajame miesto tarybos posėdyje ir balsavo.

Tame pačiame, Vilniaus apygardos administraciniame teisme, bus nagrinėjamas ir Naujosios sąjungos atstovo, parlamentaro Aleksandro Poplavskio skundas, kuriuo prašoma išsiaiškinti, ar Seimo narių, turinčių ir Vilniaus miesto savivaldybės tarybos narių mandatus, dalyvavimas pirmajame Tarybos posėdyje bei balsavimas renkant merą atitinka valstybės Konstituciją ir įstatymus.

Karas Irake. Įvykiai ir faktai

Atkelta iš 1 psl.

ne priešiška ugnis", nurodoma pranešime, kuris buvo paskelbtas Irako sostinėje.

*** Albanija savo 70 karių, išvykusių į Iraką** paremti amerikiečių ir britų, pirmadienį pavadino „taikos ambasadoriais". Albanija parėmė JAV vadovaujamas pastangas „atimti iš Saddam Hussein ir jo vyriausybės masinio naikinimo ginklus ir išlaisvinti Irako liaudį nuo tironijos bei priespaudos". Ištikima Jungtinių Valstijų sąjungininkė Albanija jaučia dėkingumą amerikiečiams už jų vaidmenį priverčiant buvusį Jugoslavijos prezidentą Slobodan Miloševič nutraukti represijų kampaniją prieš albanus. Albanų elitinių pajėgų kariai antradienį prisidės prie savo avangardo, kurį sudaro šeši kariai ir kuris yra dislokuotas JAV bazėje Kuveite. Atvykę albanai dvi savaites dalyvaus pratybose, o vėliau imsis „saugumo užtikrinimo ir patruliavimo" užduočių.

Mirus **JOANAI VAIČIULAITIENEI,** nuoširdžiai užjaučiame velionės dukras, gimines ir artimuosius. Liūdime netekę iškilios asmenybės, savo gražiais ir prasmingais darbais pelniusios daugelio kultūros žmonių meilę ir pagarbą.

Lietuvos rašytojų sąjungos valdyba

„DRAUGAS" išeivijos ir Lietuvos jungtis;
„DRAUGAS" lietuvybės švyturys ir sargas!

Vilniaus arkikatedroje trys kunigai pernai gruodžio 4 d. aukojo Mišias už a†a Anelės Lukoševičiūtės sielą. Iš kairės: Gintaras Petronis, Jonas Vareneckas ir Vaclovas Aliulis, MIC.

A † A ANELĖ LUKOŠEVIČIŪTĖ

Gimė 1907 m. spalio 9 d. Vilkaviškio apskrities, Bartninkų valsčiaus, Pajevonio parapijos, Sausininkų kaime, gausioje vidutinių ūkininkų šeimoje. Vaikystėje ir jaunystėje ji išmoko ir pamėgo gražiai austi, Velykų kiaušinius marginti. Taip pat dar jauna prisidėjo prie visuomeninių draugijų, o pavasarininkų sąjungoje ji daug metų buvo renkama ir į Bartininkų kuopos valdybą.

Skaudžiai sutiko pirmąją bolševikų okupaciją, o brolis Kazimieras 1941 metais buvo suimtas ir išvežtas į Sibiro kalėjimus. Vokiečių okupacijos metais mirė abu tėvai (palaidoti Bartninkuose), o 1944 m. vasarą, artėjant bolševikų Raudonajai armijai, Anelė kartu su broliu Vincu ir seserimis Leokadija, Marija, Uršule atsisveikino su tėviške ir kaip paukščiai išskrido į Vakarus. Ten šeimininkavo vyskupui Vincentui Brizgiui. 1949 m. gegužės 16 d. su šimtais lietuvių išplaukė į Jungtines Amerikos Valstijas. Trumpai gyveno West Virginijoje, o po to persikėlė į Grand Rapids, MI, kur dešimt metų dirbo „Imperial" ir dar keliuose baldų fabrikuose. Čia ji pasižymėjo ir kaip lietuvė visuomenininkė: buvo Lietuvių fondo narė ir rėmėja, parapijos choro dalyvė, Amerikos Lietuvių katalikių moterų sąjungos kuopos narė, kurioje 12 metų ėjo valdybos vicepirmininkės pareigas ir dvejus metus globojo kuopos iždą. 1955 m. įsijungė į Lietuvių Bendruomenės darbus ir trejus metus buvo vicepirmininkė. Nuo 1955 m. buvo paskirta Dainavos stovyklos įgaliotine, rinko jai aukas. Čia 1966 m. įsteigė ateitininkų kuopą ir ją globojo aštuonerius metus, o BALFo nare ir aukų rinkėja buvo net 25 metus.

Anelė rėmė ir kitas katalikų draugijas, buvo net rajpsuotųjų Pietų Amerikoje rėmėja, šelpė kelias šeimas Suvalkų trikampyje, tremtinius, daugiavaikes šeimas Lietuvoje.

1998 m. gegužės 10 d. Amerikos Lietuvių Bendruomenės valdyba ir Moterų sąjungos 42 kuopa, atsisveikindama su Anele, surengė gražias išleistuves, o Anelė, grįžusi į savo mylimą tėvynę Lietuvą, apsistojo Vilniuje ir apsigyveno naujuose Tremtinių globos namuose, kur taip pat prisidėjo prie naujos bendruomenės veiklos ir namų puošimo. Čia ji ir mirė 2002 m. lapkričio 30 d. Tremtinių namų gyventojai ir administracija gruodžio 4 d. ją gražiai išlydėjo į Bartninkus, kur ji buvo paguldyta amžino poilsio šalia savo tėvelių. Už jos vėlę šv. Mišias aukojo Vilniaus arkikatedroje trys kunigai.

Vilniaus Tremtinių globos namų gyventojų ir administracijos vardu

Viktoras Alekna.

Skirta Anelei Lukoševičiūtei 2002.12.04

Išėjai Tu į tą šalį,
Kur ramybė amžina...
Tave kvietė Visagalis,
Tu ten būsi ne viena...

Nuo Širvintos ir Šešupės
Per Atlantus Tu plaukei.
Tėvas meldėsi suklupęs,
atsisveikindamas lauke.

Mėtos rūtos kur žydėjo,
Ten jaunystė palikta.
Beržai liepos išlydėjo,
Sugrįžai čia lyg kviesta.

Lietuva tave sutiko
Vilniaus bokštais ir kalnais.
Tavo žvilgsnis nesutriko,
Lazdą spaudžiant vien delnais.

Sugrįžti į tėviškėlės
Seniai vaikščiotus takus.
Kepurėlę ten pakėlę
Broliai lyg klevai lapus.

O pavasarį saulutė,
Žibutes kai išvilios,

Anelė Lukoševičiūtė.

Karvelėliai jau pabudę
Savo džiaugsmą suburkuos.

Ir gegutė ant berželio
Tavo atminčiai kukuos...

O mes po šiuo stogu likę
Po beržais po pušimis
Vis Tave ilgai minėsim,
Kol ir mus kapai priglaus.

Viktoras Alekna

Brangiai mamytei

A. † A.

ONAI JOKUBAITIENEI

mirus, mūsų mielai „Saulutės" rėmėjai MILDAI SANDARGIENEI ir visai šeimai reiškiame giliausią užuojautą.

D. B. „Saulutės" valdyba,
Florida

Mūsų mielam prieteliui

A. † A.

JUOZUI GASPERUI

mirus, nuoširdžią užuojautą reiškiame jo žmonai VANDAI, sūnui GEDIMINUI bei jų artimiesiems.

Irena Stankūnienė
Alfredas Kasnickas su šeima

Draugo fondo garbės narei

A. † A.

ONAI MAŽIONYTEI

iškeliavus į amžinybę, nuoširdžiai užjaučiame seseris, gimines ir draugus.

Draugo fondas

TAUTOS FONDUI AUKOS MIRUSIEMS PAGERBTI 2002.01.01 IKI 2003.03.31

A.A. BARTKUS, JONAS: $30: Lukas, Alfonsas, MI; Osteika, Antanas, MI. **$20:** Petronis, Leonas ir Danutė, MI; Pusdešris, Albinas ir Izabelė, MI; Ražauskas, Rožė, MI; Sautilas, Stasys, MI.

A.A. BIGELIS, JUOZAS; $100: Bigelis, V. R. ir J., MI; **$50:** Bigelis, Ramūnas, NV; Bigelytė-Silverman, Juratė, PA.

A.A. BOREIŠA, EDVARDAS: $50: Gano, Jane F., IL; Michelevičius, Pranas ir Ona, FL; Miklas, Henrikas ir Rasa, NY; Miklas Kęstutis K., FL Sinkus, Vladas ir Raminta, IL; Vilgalys, Jonas ir Irena, NY; **$30:** Sabaliūnas, Regina, IL; **$25:** Bildušas, Vytautas, IL; Ruzgas, Vladas ir Marytė, IN; **$20:** Beiga, Kazys ir Sofija, IL; Kazėnas, Leonida ir Gediminas, IL; Nainys, Bronius ir Bronė, IL; Sakevičiūtė, Vida, IL; Sell , Rima, IL; Skruodis, Pranutė ir Mečys, IL; Vaičiūnas, Laima, IL; **$10:** Kučys, Antanas ir Teresė, IL; Mikučiauskas, Alfredas ir Alicija, IL.

A.A. BRUNDZA, DR. JUOZAS — DR. JUOZO BRUNDZOS FONDAS; $5,000: Brundzienė, Pranutė, IN.

A.A. BULOTA, RAMUTIS — RAMUČIO BULOTOS FONDAS: $800: Bulotienė, Eugenija, MI.

A.A. CIPLIJAUSKIENĖ-STULPINIENĖ, LUDMILA: $25: Miklas, Henrikas ir Rasa, NY.

A.A. DRAUGELIS, ALGIS: $45: Bagdonas, Halina, IL.

A.A. DUNČIENĖ, JADVYGA: $50: Vilgalys, Jonas ir Irena, NY.

A.A. DZIKAS, STASYS; $100: Dzikienė, Zuzana, FL; **$50:** Draugelienė, N., FL; **$25:** Beckius, Ramona T., CT; Pakalsis, Jonas, CT; Penikas, Romualdas ir Vida, NY: **$20:** Orentas, Marija, CT; Sarpalius, Aušra, CT; **$8:** Giedraitis, Juozas ir Leonilda, NY.

A.A. GARBAUSKIENĖ, KOSTĖ: $50: Vilgalys, Jonas ir Irena, NY.

A.A.GRUODIS, PETRAS: $100: Gruodis, Jadvyga, IL.

A.A. KARDOKIENĖ, PETRONELĖ: $25: Brasauskas, Balys ir dr. Jane.

A.A. KASELIENĖ, ONA: $20: Bulotienė, Eugenija, MI; Lukas, Alfonsas, MI; **$10:** Kinčius, Juozas ir Vida, MI.

A.A. LISAUSKIENĖ, IRENA: $20: Krodle, Constance, MI; Malinowski, E., MI; Ražauskas, Rožė, MI; **$10:** Jokšienė, Elena, MI.

A.A. KUNGIENĖ, SOFIJA: $350: Kungys, Juozas, NJ.

A.A. MIKLIENĖ, ONA: $100: Boreišienė, Irena, NY; **$50:** Miklas, Henrikas ir Rasa, NY; Vilgalys, Jonas ir Irena, NY; **$25:** Vedeckas, Algis ir Roma, NY.

A.A. MILERIS, JURGIS: $4,000: Milukas, Albinas, RI.

A.A. PAŽEMĖNAS, JUOZAS: $11,000: Pažemėnienė, Eugenija, CT; **$50:** Vilgalys, Jonas ir Irena, NY; **$25:** Vedeckas, Algis ir Roma, NY.

A.A. PENKIŪNAS, JUOZAS; $50: Kalvaitis, Suzanne ir Algis, VA; **$35:** Beelat, Elaine, MD.

A.A. POLTERAITIS, VYTAUTAS: $40: Polteraitis, Vytas ir Rita, MI.

A.A. PUTRIENĖ, JADVYGA: $20: Čižauskas, Elena, MI; **$10:** Šepetienė, Vanda, MI.

A.A. RAMANAUSKAS, ANTANAS: $50: Sakas-Sluder, Elena, CO.

A.A. RAULINAITIS, ANDRIUS: $50: Vilgalys, Jonas ir Irena, NY.

A.A. RAŽAUSKAS, KAZYS: $50: Ratnikas, Jonas, FL; Tamulionis, Robertas ir Aldona, MI; **$20:** Doveinis, Juozas ir Danutė, MI; Jurgutis, Jurgis ir Danguolė, MI: Orentas, Juozas, MI; Reinhardt, Richard ir Kristina, MI; **$10:** Jaukienė, Danutė, MI; Rudis, Algis, MI; Selenis, Liudas, MI.

A.A. RIMAS, ALGIS — ALGIO RIMO ŠVIETIMO FONDAS: $1,000: Kirkyla, Viktoras, NY; Remėza Evaldas ir Virgilija, NY; Stankūnas, Jonas ir Giedrė, CT; **$500:** Rimas, A. IL; **$200:** Dudėnas, Vytautas ir Eglė; Naujokaitis, Gediminas, PA; Sperauskas, Tomas ir Maja, NY: **$150:** Hartfordo skautai ir skautės; **$100:** Blekaitis, Jurgis ir Gražina, MD; Bobelis, Antanas ir Danutė; Giedraitis, Juozas ir dr. Leonida, NY; JBANK, Karl Altau, MD; Nemickas, dr. Bronius ir Juratė, NY; Šetikas, A. N., VA; Sirusas, Petras ir Virginia, NY; Vaišnys, dr. Elona ir dr. Juozas, CT; **$50:** Aidis, Aloyzas ir Mary, MD; Bačanskas, Edvardas ir Regina, DE; Dzikas, Alfonsas ir Dalia, CT; Domanskis, Aleksandras, IL; Gečys, Algimantas ir Teresė, PA; Gedeika, Rimas ir Danutė, Gilvydis, Jaunutis ir Dalia, MI; Kasparas, Romas ir Neria, VA; Klemas, Victor ir Vida, DE; Matulaitienė, Jadvyga, NY: Matusaitis, Vidmantas ir Vita, NJ; Sakalas, dr. Romas ir Dana, FL; Špakauskas, Antanina, FL; Vilgalys, Jonas ir Irena, NY; **$30:** Aukštikalnis, Valerija, MA;**$25:** Gedvilas, B. V., OH; Gureckas, A. P.; Landsbergis, Algimantas K. ir Teresė, MD; Mickus, Meilė ir Tadas, VA; Mikoliūnas, Danutė, OH; Penikas, Romualdas ir Vida, NY; Penkiūnas, Rūta, VA; **$15:** Bileris, Kęstutis ir Astra, NY

A.A. ROŽANSKAS, KAZYS $20: Bulotienė, Eugenija, MI.

A.A. SADEIKA, ČESIUS; $30: Hoeschele, Audronė Vaitiekaitis, MI; **$20:** Bulotienė, Eugenija, MI.

A.A. SIDRIENĖ, GIEDRĖ — GIEDRĖS SIDRIENĖS FONDAS: $3,000: Sidrys, dr. Rimvydas, IL.

A. A. ŠIMAITIS, JULIUS: $2,000: Šimaitienė, dr. Konstancija, NY.

A.A. STANEVIČIUS, ROB.: $20: Stanievich, John ir Aldona, MI.

A.A. SVIDERIENĖ, LEOKADIJA: $25: Bulotienė, Eugenija, MI.

A.A. TREPŠYS, STASYS: $50: Bulotienė, Eugenija, MI.

A.A. VAITKŪNAS, JUOZAS: $10: Laurus, Irena, MI; Staškus, Vladas, MI.

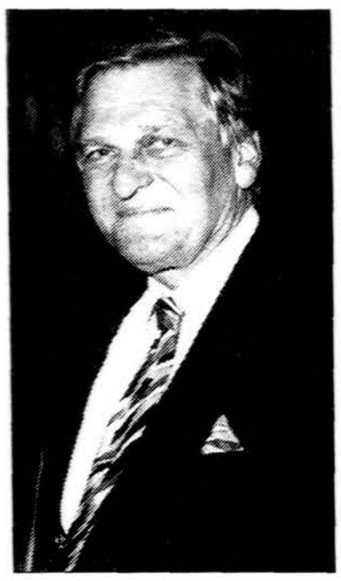
A.A. VALAITIENĖ, JOANA: $100: Šaulys, dr. Vacys ir Augusta, IL; **$50:** Markelienė, Aldona, IL; Vilgalys, Jonas ir Irena, NY; **$30:** Lintakas, J. ir B., IL; **$25:** Bacevičius, Stasė, IL.

A.A. ŽUKIENĖ, STASĖ: $25: Bulotienė, Eugenija, MI.

AUKOS SPECIALIOMIS PROGOMIS nuo 2002.01.01 iki 2003.03.15

ŠIMONIO, JONO 90 GIMTADIENIO PROGA: $90: Šimonis, Jonas, CA; **$75:** Šimonis, Edvardas ir Doris, CA.

ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE



A†A architektas Albertas J. Kerelis mirė balandžio 14 d. Daugiau informacijų apie laidotuves bus pateikta vėliau.

Didįjį penktadienį, balandžio 18 d., „Draugo" redakcija, administracija ir spaustuvė nedirbs. „Draugas" su šeštadieniniu priedu išleidžiamas Didįjį ketvirtadienį (šeštadienio data), o penktadienį dienraštis neišeis.

Velykų dieną, sekmadienį, balandžio 20, Švč. M. Marijos Gimimo parapijos bažnyčioje (6900 S. Washtenaw Ave, Chicago) pamaldos lietuvių kalba bus 7 val. ryte — Prisikėlimas, 10:30 val. r. — Suma. Visi kviečiami atsilankyti šioje nuostabaus grožio lietuvių šventovėje (arch. Jono Muloko suprojektuota) ir kartu šventi Kristaus Prisikėlimo šventę.

Išpažinčių Švč. M. Marijos Gimimo parapijos bažnyčioje klausoma šia tvarka: Didįjį ketvirtadienį: 8:30-10 val. r., 6—6:30 val. vak.; Didįjį penktadienį: 9—9:30 val. r., 6—6:30 val. vak.; Didįjį šeštadienį: 9-9:30 val. r., 4-4:30 val. popiet.

BALFo # 5 skyriaus narių susirinkimas šaukiamas balandžio 24 d., ketvirtadienį, 12 val., BALFo centro patalpose („Draugo" pastate). Visi nariai raginami dalyvauti.

Lietuvos Dukterų draugija ruošia prieš velykinį pyragų ir margučių pardavimą balandžio 17 d. „Nameliuose", 2735 W. 71st Str., nuo 8 val. ryto. Tel. 773-925-3211. Visi labai laukiami, ypač šeimininkės, kurios neturi laiko (ar kantrybės) valandų valandas stovėti prie viryklės bei orkaitės, o visgi nori gražiai paruošti Velykų stalą ir skaniai pavaišinti svečius.

Bilietus į „Kaukių balių" spektaklį savaitės dienomis galite įsigyti „Seklyčioje", 2711 W. 71st Str., Chicago. Informacijos teikiamos tel. 773–925–6193. Laiko tikrai nedaug (be to, jis labai greitai bega), tad nelikite be gerų bilietų į šią ypatingą visų lietuvių šventę.

Amerikos Lietuvių tarybos metinė darbo konferencija, kurią ruošia ALTo Čikagos skyrius, vyks š.m. balandžio 26 d., šeštadienį, 10 val. r., Balzeko Lietuvių kultūros muziejaus antrame aukšte (6500 S. Pulaski, Chicago). Bus aptarti jau atlikti darbai ir pažvelgta į ateities planus. Lietuvių visuomenė kviečiama dalyvauti.

Lietuvių evangelikų liuteronų Tėviškės bažnyčios Didžiosios savaitės ir Velykų pamaldos vyks šia tvarka: **Didįjį penktadienį**, balandžio 18 d., 3 val. popiet, pamaldos su šv. Vakariene; **Velykų sekmadienį**, balandžio 20 d., 8 val. r. šventiškos Velykų pamaldos su šv. Vakariene, dalyvaujant parapijos chorui; velykiniai pusryčiai — po pamaldų, 9:30 val. r., parapijos salėje, ruošiami jaunų šeimų ir jaunimo. Visi nuoširdžiai kviečiami dalyvauti pamaldose su šeimomis ir kartu švęsti Didžiąją savaitę bei Kristaus Prisikėlimo šventę. Lietuvių ev. liuteronų Tėviškės bažnyčia yra 6641–45 S. Troy Str., Chicago, tel/faksas 773–471–1599. Parapijos klebonas — kun. Jonas Lioranças.

Didįjį ketvirtadienį Mišios lietuvių kalba ir procesija Švč. M. Marijos Gimimo parapijos bažnyčioje bus 7 val. vak. Švč. Sakramento garbinimas — iki 10 val. vak.

Švč. M. Marijos Gimimo bažnyčioje (Marquette Park) Didžiojo penktadienio liturgija su šv. Komunija lietuvių kalba bus 7 val. vak.

Velykinių valgių šventinimas Švč. M. Marijos Gimimo parapijos bažnyčioje bus Didįjį šeštadienį, 1 val. p.p., o Velykų vigilija ir krikštai (lietuvių ir anglų kalba) — 7 val. vak.

Čikagos lit. mokykloje, Jaunimo centre, balandžio 26 d., šeštadienį, 9 val. r., vyks naujų mokinių registracija 2003–2004 mokslo metams. Tėvai, dabar nepriregistravę mokyklą lankančių mokinių, pateks į bendrą registracijos sąrašą kartu su naujais mokiniais.

Visi vakariniuose priemiesčiuose gyvenantys lietuviai kviečiami dalyvauti Didžiosios savaitės ir šv. Velykų pamaldose Šv. Antano bažnyčioje, 1500 S. 50th Ave, Cicero mieste. Didįjį penktadienį — 5 val. Kryžiaus pagarbinimas. Šv. Velykų rytą, 6:30 val. r., tradicinės Prisikėlimo Mišios ir 9 val. r. Velykų dienos Mišios. Kviečiami visi lietuviai, seniai čia gyvenantys ir neseniai atvykę, savųjų tarpe, lietuvių pastatytoje ir pal. **Jurgio Matulaičio** prieš 75 m. pašventintoje bažnyčioje, su dideliu džiaugsmu sutikti prisikėlusį Kristų.

Amerikos Lietuvių gydytojų sąjungos valdyba visuomenę kviečia dalyvauti medicinos seminare–pobūvyje balandžio 26 d., šeštadienį, 6 val. vak., Jaunimo centre, 5620 S. Claremont Ave. Bus ALGS valdybos pranešimai, dr. Sigitos Plioplienės paskaita, kiti pranešimai ir vakarienė. Apie dalyvavimą pranešti telefonais: 773–776–7337; 708–422–2299.

Švč. M. Marijos Gimimo parapijoje balandžio 20 d., Velykų sekmadienį, po 10:30 val. Mišių ruošiami šventiniai Velykų pietūs parapijos salėje. Vaišinsimės mūsų šeimininkių paruoštu maistu, žaisime žaidimus, ridensime margučius, dainuosime, šoksime... Savo dainomis mus linksmins „Kaukas". Vietą arba stalą iš anksto galima užsisakyti tel. 773–776–4600. Laukiame su šeimomis!

LIETUVOS VYČIŲ 112-TA KUOPA

„Ei, vyčiai, gyvenam tautai ir Bažnyčiai". Tai Lietuvos vyčių himno žodžiai ir vyčiai gyvena pagal šią žymę. Lietuvos vyčiai daug padeda Lietuvai. Šelpdami našlaičius, ligonius, pavienius asmenis, paremia ir virtuves, kur yra maitinami neturtingieji. Lietuvos Vyčiai neužsidaro savo organizacijos rėmuose, bet yra įsijungę į visuomeninę veiklą. 112 kuopa yra didžiausia savo narių skaičiumi visoje Amerikoje, nes sąrašuose yra per 250 narių. Šiuo metu nariai yra išsisklaidę Čikagoje ir priemiesčiuose. Yra narių, kurie dėl sveikatos nepajėgia atvykti į susirinkimus. Dėl šių priežasčių, kuopos nariai renkasi į susirinkimus kas trečias mėnuo, visada antradienio vakarais, Švč. Mergelės Marijos Gimimo parapijos salėje.

Š.m. kovo 18-tą d. buvo pirmas pokalėdinis susirinkimas. Susirinkimas pradėtas malda, kurią atliko kun. Antanas Markus ir seselė kazimierietė Johana Šainauskas. Susirinkimui vadovavo pirmasis valdybos pavaduotojas Aleksandras Mockus, nes valdybos pirmininkas buvo atostogose. Jis kvietė kiekvieną valdybos narį pateikti pranešimus apie apsiimtas pareigas.

112 kuopa yra labai darbšti, nes dalyvauja visuose vyčių renginiuose, pvz., dalyvavo visos Amerikos vyčių kongrese, kuris vyko Čikagoje. Taip pat dalyvavo Vidurio Amerikos vyčių suvažiavime, kuris vyko seselių kazimierietių vienuolyno patalpose. Vyčiai neužmiršta ir visuomeninės veiklos. Metiniuose susėjimuose Martinique restorane pagerbia nusipelniusius visuomenei lietuvius. Praėjusiais metais buvo pagerbtos lituanistinių mokyklų direktorės. Šiais metais pagerbė liuteronų vyskupą Hansą Dumpį.

Nors susirinkimai vyksta kas trečią mėnesį, vyčiai neužsidaro namuose, bet dalyvauja įvairiuose kituose renginiuose. 112 kuopos nariai buvo išvykę į suruoštą 82 vyčių kuopos išvažiavimą Indianoje.

Paskutinis šio sezono — rudens — žiemos ir pavasario susirinkimas įvyks š.m. gegužės 20 dieną parapijos salėje. Darbščios vytės visada paruošia pasivečiavimą. Tai: Mickey Petrošius, Adelė Lietuvninkienė, Anelė Pocienė, Maria ir Julia Zakarkos, Estella Rogers, Eleonora Kasputis ir dar kelios kitos. Valdyba ir šeimininkės laukia visų atvykstant.

Su paskutiniu susirinkimu veikla nesibaigia. Birželio 7 d. yra rengiamas Vidurio rajono vyčių suvažiavimas seselių kazimierietių vienuolyno patalpose. Šv. Mišios 9:30 val. r., pasistiprinimas ir tolimesnis susirinkimas vyks „Memorial" dienos proga, bus lankomi mirusių Lietuvos vyčių kapai. Šiais metais sueina 100 metų nuo Šv. Kazimiero lietuvių kapinių įsteigimo. Į iškilmingą paminėjimą atvyks ir kardinolas Francis George. Dalyvaus kun. Jonas Kuzinskas, daug kunigų ir visuomenės veikėjų. Kviečiami visi kuo gausiau dalyvauti.

Lietuvos vyčių himno žodžiai kviečia: „Nuženk galybe iš dangaus, sustiprink jauną vyčių dvasią", kad galėtume toliau dirbti Dievo, Bažnyčios ir artimo gėriui.

Antanas Paužuolis

Tai - Jūsų laikraštis
DRAUGAS
THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

Iš anksto skelbiama, kad rugpjūčio 23–24 d. Čikagoje numatoma suruošti buvusių Augsburgo gimnazijos moksleivių suvažiavimą. Norintys dalyvauti, prašomi pranešti Algiui Gedriui (Giedraičiui) tel. 216–481–8205 laišku: Algis Gedris, 355 Royal Oak Blvd., Cleveland, OH 44143–1708 arba elaiškiu: agedris@qwestinternet.net

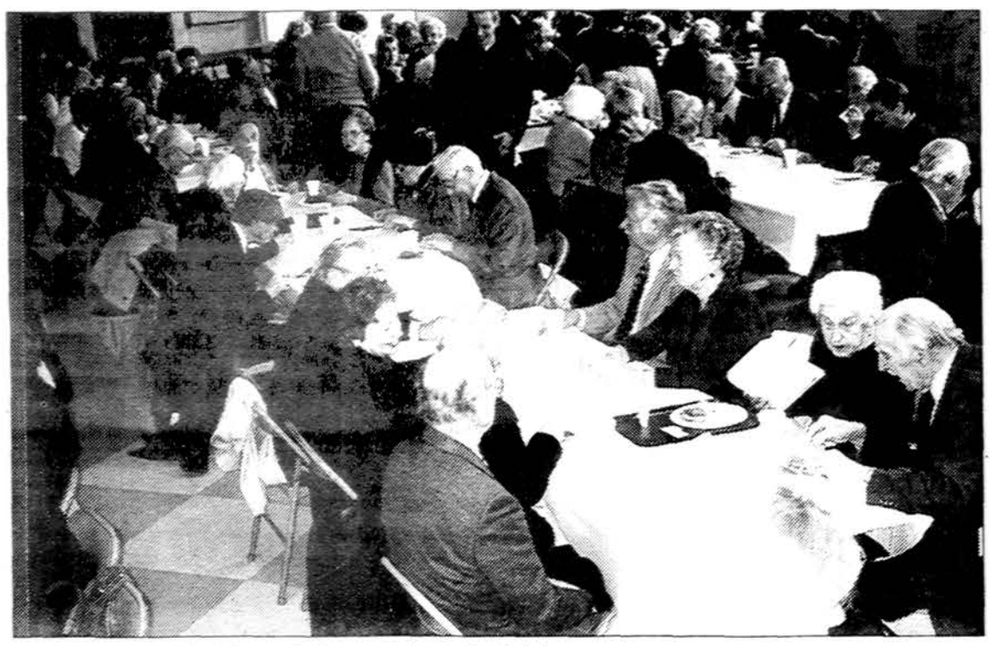
Palaimintojo Jurgio Matulaičio misija Lemonte ruošia Motinos dienos pietus gegužės 4 d., 12 val., PLC didžiojoje salėje. Bus trumpa ir **linksma programa, gros Broniaus Mūro orkestras. Stalus ir** vietas galima užsisakyti pas Baniutę Kronienė tel. 630–968–0184.

Emilis Sinkys, gyv. Santa Monica, CA, atsiųsdamas „Draugo" prenumeratos mokestį, laikraščio leidimo išlaidoms sumažinti pridėjo 250 dol. auką. Nuoširdžiai dėkojame už dosnumą ir linkime linksmų Velykų!

Benius Neverauskas, Sterling Heights, MI, kartu su „Draugo" prenumeratos mokesčiu pridėjo 100 dol. auką. Dėkojame ir linkime saulėtų Kristaus Prisikėlimo švenčių!

Ruth Z. Gricius, Agoura Hills, CA, atsilygindama už prenumeratą, pridėjo 50 dol. auką „Draugui". Su padėka linkime linksmų Velykų!

Ziono Lietuvių liuteronų bažnyčia ir kun. Valdas Aušra visus kviečia kartu švęsti Didžiąją savaitę ir Velykas. Pamaldos vyks šia tvarka: **Ketvirtadienį**, balandžio 17 d., 7 val. vak. — anglų kalba. **Penktadienį,** balandžio 18 d., 5 val. vakare pamaldos su šv. Vakariene — lietuvių kalba; 6:30 val. v. Tamsos (Tenebrae) pamaldos. **Sekmadienį,** balandžio 20 d., 6:30 val. r. Prisikėlimo pamaldos anglų kalba; giedos parapijos moterų choras; po pamaldų visi kviečiami velykiniams pusryčiams parapijos salėje; 10 val. r. pamaldos anglų kalba su sekmadieninės mokyklos vaikų programėle; 11 val. r. pamaldos lietuvių kalba. Adresas: 9000 S. Menard Ave, Oak Lawn, IL, 60453, tel. 708–422–1433, e-paštas: **zionlithlutheran@aol.com**



Kad blynai buvo tikrai skanūs, įrodo gausus jų mėgėjų skaičius...

TAI BENT BLYNAI!..

Žmogaus, kuris vis skuba ir niekur nespėja, gyvenimą norėčiau prilyginti akmens riedėjimui nuo aukšto kalno. Jis lekia pasišokinėdamas, skaudžiai trankydamasis ir nerasdamas laiko sustoti. Jam verkiant reikalinga nusibaladoti apačion. Tai — tikslas, nors ko trokšta, ko nori sulaukti, nesugeba įvardyti. Gali būti, kad įstrigs vienišas brūzgynuose arba ant jo užgrius dar didesni akmenys — tikros uolos ir klaikus skubėjimas liks bevertis.

Jaunam ar pagyvenusiam, stipriam ar pavargusiam, laikas nuo laiko būtina sustoti bei apsižvalgyti, nustebti, pasakyti žodį, paduoti ranką. Įsisukimas į rutiną veda į šaltumą, neleidžia pažinti vienas kito. Evangelijose skaitome apie Jėzaus pomėgį bendrauti prie stalo. Taip, Jis ne tik kalbėjo „iš tribūnos", bet ir buvojo žmonėse. Netgi pats svarbiausias Išganymo įvykis sudabartinamas bendravime prie aukos stalo Mišiose. Sotindamiesi dangišku maistu, auginame save Dangaus karalystei, norime būti tokie, koks buvo Prisikėlusysis. O Jis buvo labai paprastas, kasdieniškas. Prisikėlęs daugiau kaip mėnesį bendravo su tūkstančiais žmonių ir kaip žinome... valgė ką tik pagautą ežere ir iškeptą žuvį.

Maloniai nustebino Šventiausios Mergelės Marijos Gimimo parapijos organizuotas smaližiavimas blynais. Patekau į jį netyčia, nieko ypatingo nesitikėdamas. Pilną salę parapijiečių subūrė pačių kepti skanutėliai blynai. Nesumeluosiu tvirtindamas, kad tokių pavalgius, paskui ištisą savaitę galima pirštus laižyti. O kas svarbiausia! Kiek buvo šypsenos, juoko ir linksmumo — Dievo dovanų. Atėjęs maniau, kad tik gerai užkąsiu, bet išėjau sotus ne tik blynais. Pažinau keletimiau daug žmonių, kuriems Mišiose tenka linkėti ramybės. Po blynų fiestos bus daug lengviau melstis už artimą ar palaikyti parapijos vienybę, nes ją pažįstu iš arti, tokią iš ko ji sudaryta.

Dėkoju žmonėms, kurių dėka ši idėja gyva ir linkiu ją bei panašias tradicijas puoselėti. Aišku, visada bus kalbančių, kad rūpinatės tik pilvu ar pramogomis, tačiau jus tepalaiko pats Jėzaus Kristaus pavyzdys. Dievo Sūnus nevaidino esantį šalia, bet gyveno kartu. Stabtelėkime, pabūkime kartu, neskubėkime viesulu per dienas, mėnesius, dešimtmečius. Bendravimui puiki vieta yra gyvos parapijos, kuriose žmonės neužduoda šalčiu dvelkiančio klausimo: „Kaip tu gyveni", bet ištiesia ranką ir širdį.

Tadas Astrauskas

Lietuviškų blynų kepėjos, kurios keliskart per metus Švč. M. Marijos Gimimo parapijiečius ir neparapijiečius vaišina šiais skanumynais. Iš kairės: Adelė Lietuvninkienė, Renata Gečienė su dukra Gabriele, Audra Zakarauskienė, Vilma Juruliene, Genutė Juciene, Daiva Baroniene, Barbara Normuntiene, Emilija Kantienė, Veronika Šerkšnienė, Marija Meleišienė, Dana Baziene, Irena Polikaitiene, Morta Ruikis ir parapijos dvasininkai — kun. Rimvydas Adomavičius, diakonas Gediminas Jankunas, klebonas kun. Jonas Kuzinskas.

„Blynai, blynai, tai skanumynai..." o kun. Jonas Kuzinskas stovi prižiūri, kad niekam nieko nepritrūktų.

SKELBIMAI

Advokatas
Vytenis Lietuvninkas
4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60629
(Skersai gatvės nuo „Draugo")
Tel. 773-284-0100.
Tel. 630-257-0200, Lemont, IL

Advokatas
Jonas Gibaitis
Civilinės ir kriminalinės bylos

6247 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60629
Tel. 773-776-8700
E-mail: Gibaitis@aol.com
Toll free 24 hr. 888-776-6742
Darbo val. nuo 8 v.r. iki 5 v.v.
Šeštad. 8 v.r. iki 1 v.p.p.

Advokatas
GINTARAS P. ČEPĖNAS
6436 S.Pulaski Rd., Chicago, IL 60629
Tel. 773-582-4500
Valandos pagal susitarimą

IMIGRACINĖS TEISĖS ADVOKATAS
AURELIUS BUTVILAS
Tel. 312-580-1217
135 S LaSalle #2300 Chicago, IL 60603
Galimos konsultacijos šeštadieniais

ADVOKATAS
Genadij GOLOVCHUK
•CIVILINĖ, KRIMINALINĖ BEI IMIGRACINĖ TEISĖ
•TRAFFIC, DUI
•SKYRYBOS, PALIKIMAI, TRAUMOS
(847) 401-9221
9933 N. Lawler Ave., Suite 100, Skokie, IL 60077

DARIUS R. DIRMANTAS
ADVOKATAS
VAIRAVIMO IR KRIMINALINIŲ TEISIŲ SPECIALISTAS
Raštinės Čikagoje ir Oak Lawn.
Tel. 877-Gynėjas arba 877-496-3527

PINIGAI Į LIETUVĄ, Į RANKAS
Patikimai ir sąžiningai Jums patarnaus ponia Janina.
Tel. 773-737-1286.

• **Didįjį penktadienį ir šeštadienį,** siuntinių įstaiga „Baltia Express" NEDIRBS.

• **Lietuvių klubas „Tauragė",** atsiliepdamas į Čikagos Mažosios Lietuvos lietuvių draugijos atsišaukimą, Karaliaučiaus srities lietuviškų mokyklų paramai skyrė **$300** auką. Rusų okupuotoje Mažojoje Lietuvoje lietuviškos mokyklėlės deda dideles pastangas skiepyti ir išlaikyti lietuvybę jaunoje kartoje. Joms labai reikalingos įvairiopos paramos. Dėkodami rėmėjams, kviečiame visuomenę remti lietuvišką švietimą Maž. Lietuvoje, aukas siunčiant: **„Karaliaučiaus krašto lietuvybei", 1394 Middleburg Ct., Naperville, IL 60540-7011.**

Reklamuokitės DRAUGE!